

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, maalisk. 25 - Wed. March 25, 1992 FINNISH AMERICAN WEEKLY

88 vuosikerta Vol. LXXXVIII No. 12 50 cents

Nieminen ylivoimainen Holmenkollenilla

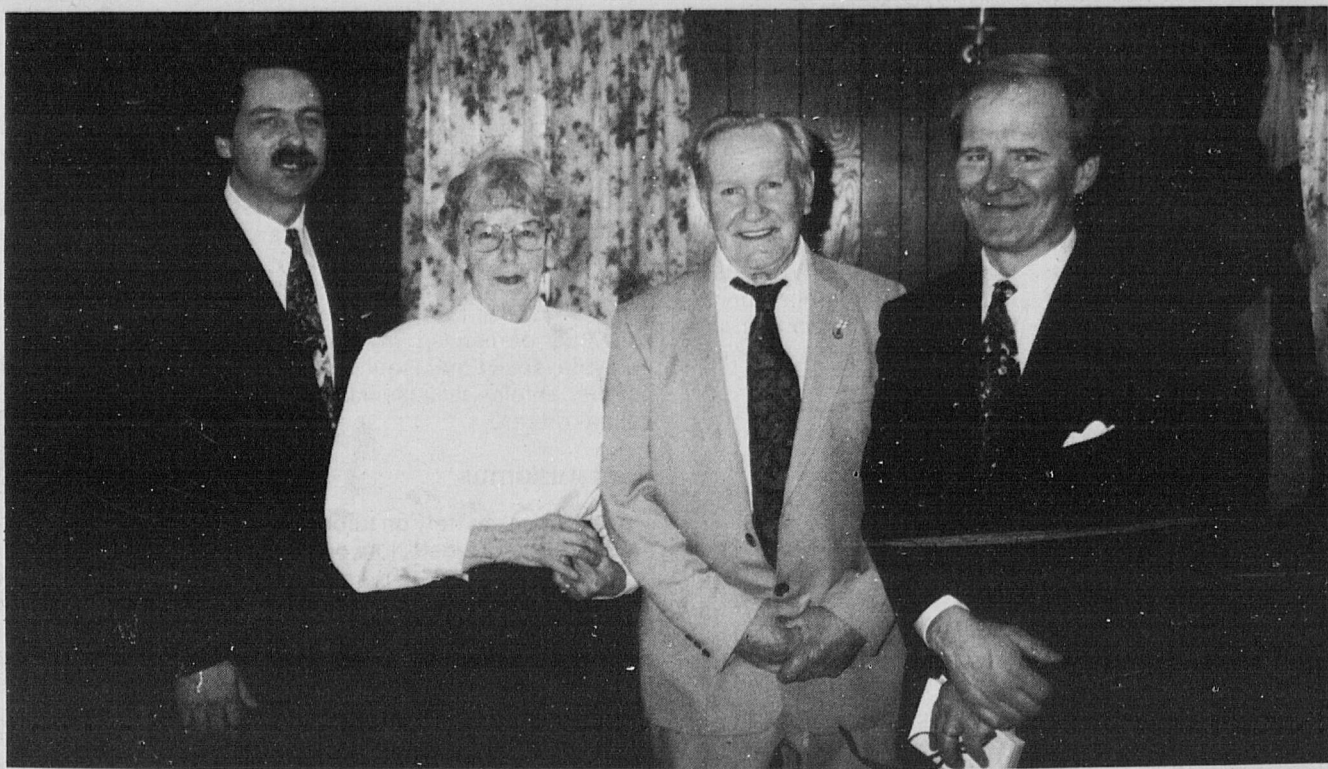
Toni Nieminen voitti ylivoimaisesti Holmenkollenin satavuotisen historian juhla-kilpailun maalisk. 15. p:nä Oslolla.

Nieminen venytti pisimmälle kilpailun molemmilla kierroksilla, mutta onnistui mielestään vain ensimmäisessä hypyssään.

- Toisella kierroksella mäki oli kuollut, Nieminen totesi viitaten vaikeisiin tuuliolosuhteisiin.

Toni Nieminen hyppäsi ensimmäisellä kierroksella 111 metriä ja toisella 105 metriä. Hän voitti toiseksi sijoittuneen Tshekkoslovakian Jiri Parman 20.2 pisteen erolla.

Nieminen on tällä kaudella voittanut kahdeksan maailmancupin osakilpailua. Hän on osallistunut 13 osakilpailuun. Hänen voittoprosenttinsa on 61.5. Lisäksi hän on ollut kerran toinen ja kerran jatkuu sivulla 15



Finnair, Suomen Matkailun Edistämiskeskus ja Finnish American Club of Saima sponsoroivat äskettäin Juuret Suomessa -tiedotustilaisuuden Saiman Puistossa, Fitchburg, MA:ssa. Tarkemmin sivulla 5. Kuvassa Michael Hollownia (Finnair), Helen ja Tarmo Hannula (FACS) ja Yrjö-Pekka Kurki (MEK).

Neljä kuukautta kestävä Helsingin Etyk-ruletti pyörähti kaksi viikkoa sitten käyntiin arkisella aherruksella, kun lähes 400 virkamiestä 37 maasta etsi omaa istumapaikkaansa Katajanokan kongressikeskuksen upeasta Europaea-salista.

Alkuverryttelyksi Etykin neljättä seurantakokousta valmistelevat diplomaatit laativat asialistan maaliskuun lopulla pidettävään ulkoministerikokoukseen.

Etyk-perheen jäsenistä olivat poissa Albania, San Marino ja IVY-maat - Venäjää ja Ukrainaa lukuunottamatta. IVY-maiden osallistuminen seurantakokouksen virkamiesvalmisteluihin aiheutti päänvaivaa konferenssin järjestäjille viimeiseen asti. Loppujen lopuksi kaikella kiireellä kokoussaliin haalittuja lisäpöytiä ja -tuolia ei tarvittukaan.

Kaikkien Etyk-maiden odotetaan lähettävän valtuuskuntansa Helsinkiin viimeistään ulkoministerikokoukseen mennessä 23. - 26. maaliskuuta.

Etyk alkoi arkisella aherruksella



Avajaispuheen pitänyt valtiosihteeri Martti Ahtisaari toivotti uudet jäsenmaat tervetulleeksi Etyk-perheeseen.

Ilman suuria juha-lisuuksia

Seurantakokouksen valmisteleva vaihe alkoi työn merkeissä - ilman suuria juhlallisuuksia.

Puhetta salissa johti isäntämaan valtuuskunnan puheenjohtaja, alivaltiosihteeri Aarno Karhilo. Avajaispuheen piti valtiosihteeri Martti Ahtisaari.

Ahtisaari muistutti, että Euroopan poliittisilla muutoksilla on ollut huomattavia vaikutuksia myös Etyk-prosessiin.

- Etyk-maiden valtionpäämieskokouksessa Pariisissa vuonna 1990 saatiin aikaan läpimurto. Poliittisten esteiden haihtuminen teki mahdolliseksi sellaisten valtioiden yhteisön syntymisen, jota yhdistävät yhteiset arvot, ihmisoikeuksien kunnioittaminen, demokratia ja taloudellinen vapaus, Ahtisaari luetteli.

Etykillä ja YK:lla toimiva yhteys

Ahtisaari valitteli, että yhteisesti hyväksyttyjen arvojen soveltaminen käytäntöön on kuitenkin osoittautunut odotettua vaikeammaksi tehtäväksi.

Ahtisaari piti toisena läpimurtona sitä, että Etykin suhteet useiden eurooppalaisten, transatlanttisten ja muiden järjestöjen kanssa ovat lujittuneet. Hän totesi tyydytyksellä myös sen, että Etykin ja YK:n välinen vuoropuhelu on nyt jatkuva.

- Etykin ja YK:n peruskirjat täydentävät toisiaan, Ahtisaari iloitsi.

Ahtisaari toivoi lopuksi, että uudet Etyk-maat osallistuisivat aktiivisesti järjestön toimintaan. Hän lupasi vanhojen jäsenmaiden auttavan parhaansa mukaan uusia jäseniä omaksumaan järjestön pelisäännöt.

Kiistaa Etykin roolista

Maaliskuun ulkoministerikokouksesta varsinaisesti alkava Etykin seurantakokous huipentuu heinäkuun 9. - 10. päivänä valtionpäämiesten tapaamiseen Helsingin Messukeskuksessa. Sitä ennen Helsingissä ollaan tiiviisti mietitty ja kiistelty Etykin asemasta uudessa Euroopassa.

Puolestapuhujien mielestä Etyk tarjoaa puitteet koko maanosan - ja sen ylikin - jatkuu sivulla 14

This week in

THE FINNISH-AMERICAN
RAIVA AJA

pages 8-11

- Finlandia Foundation donates \$5,000 for 'Kullervo' premier
- Remembering the national high school basketball champions of 1926

- Kimmo Kaivanto retrospective in New York
- 'Making of Finnish America' report continues...

Helene Schjerfbeckin suurnäyttely Ateneumissa

Ateneumissa helmikun alussa avattu Helene Schjerfbeckin (1862 - 1946) näyttely on tulos monen tutkijan vuosien työstä. Yli kahdensadan teoksen näyttely on laajin koskaan esitelty Schjerfbeck-katselmus. Suomalaiselle se tarjoaa paljonkin uutta, sillä kuvataiteilija on tähän asti ollut tunnetumpi ja arvostetumpi Ruotsissa kuin kotimaassaan.

Nyt vasta todella nähdään, että modernismin ideat alkoivat itää Schjerfbeckin töissä jo 1880-luvulla. Monet myöhemmätkin taulut ovat Suomessa outoja, sillä ne myytiin valmistuttuaan ruotsalaisille taiteen kerääjille.

Osa näyttelystä on myöhemmin keväällä esillä Washington, D.C.:ssä (Philipscollection) ja sen jälkeen New Yorkissa (National Academy of Design).

Suomen itsenäisyyden juhluvuoden päätaphtumiin kuuluva Helene Schjerfbeckin (1862 - 1946) näyttely on Ateneumin taidemuseon suur-

ponnistus. Ensimmäistä kertaa Schjerfbeck, yksi ulkomailla tunnetuimpia suomalaisia taiteilijoita on näin laajasti esillä Suomen kansallis-



Helene Schjerfbeck kuvattuna 1890-luvulla.

galleriassa.

Yli kahdensadan teoksen näyttely on kaikkien aikojen suurin Schjerfbeck-katselmus.

Korkeatasoinen näyttely ei ole laaja juhluvuussyistä. Ensisijainen tarkoitus on luoda kokonaiskuvaa, joka palvelee yhtä lailla tutkijoiden, asian-
tuntijoiden kuin suuren yleisön Schjerfbeck-tuntemusta. Ajankohtaista taidehistoriallista tietoa hänestä on toistaiseksi vähän.

Näyttely mullistaa varmasti joitakin pinttyneitä käsityksiä Schjerfbeckin taiteesta - ainakin myytin syrjäänvetäytyneestä ja ihmisarasta taiteilijasta. Faktoiksi kuvitellut näkemykset perustuvat yhä hänen ystävänsä Einar Reuterin älias H. Ahtelan julkaisemaan elämäkertaan.

Perustutkimus

Ateneumin näyttely on tulos monivuotisesta työstä, jota on tehnyt usean tutkijan ryhmä komisaari Leena Ahtola-Moorhousen johdolla. Kokonaisuutena merkintä ennen kaikkea Schjerfbeckin yli 1,000 teosta käsittävän elämäntutkimuksen laajaa perustutkimusta. Näyttelyä varten on tutkittu viitisensataa maalausta, piirustusta ja grafiikanlehteä, joista miltei puolet on nyt Ateneumissa. Kaikki tutkitut työt on luettelointi ja kuvattu näyttelyn paksuun luteriin.

Ahtola-Moorhouse on laatinut taiteilijan elämänavaiheita täsmäntävän pitkän "memorandumin" yhdessä Tukholman kansallismuseon intendentin Lena Holgerin kanssa, joka on kauan suunnitellut vaitöskirjaa Schjerfbeckistä. Kiinnostavassa luettelossa seitsemän taidehistorioitsijaa valottaa Schjerfbeckin taidetta eri näkökulmista. Runsasseen perusantiin kuuluvat

myös Ateneumin museopedagogisen osaston erillisjulkaisut *Sivuväli* ja *Taiteilija on tunteen työläinen*, valikoima taiteilijan ajatuksia.

Lisäksi itse näyttely hahmottaa kohdettaan tavalla, josta uusi tutkimus saanee paljon aineistoa. Ateneumin taidemuseon johtaja Soili Sinisalo muistuttaa, että näyttely on tämän ajan näkökulma Schjerfbeckin taiteeseen. Jo varhain hänelle ominaisia olivat rohkeus ja itseluottamus, joita taiteilija tarvitsikin runsaasti työteliään elämänsä aikana.

Modernismi

Historiallinen tosiasia on, että Schjerfbeckin teokset ovat tähän asti olleet kauan arvostetumpia Ruotsissa kuin kotimaassaan.

Ennakkoluulot ovat värittäneet suomalaisten suhtautumista modernismiin näihin päiviin asti. Monissa Schjerfbeckin maalauksissa modernit ideat olivat esillä jo 1880-luvulta lähtien.

Mutta kehittyneimmillään ne olivat vasta 1900-luvun puolella, ensimmäisen maailmansodan jälkeisessä tuotannossa. Pääosan siitä vei tilaaja, taiteilijan monikymmenvuotinen vanhuuskauden tukija, taidekauppias Gösta Stenman, ja myi naapurimaamme. Siellä taiteilijakin eli kaksi viimeistä elinvuottaan ja siellä hän 84-vuotiaana kuoli.

Schjerfbeckin taide on ollut esillä Ruotsissa myös viimeisten kymmenen vuoden aikana, eikä vähiten taloudellisen taideboomin ansiosta. Kohu-
huutokauppoja tärkeämpi oli kuitenkin Prinssi Eugenin Waldemarsudde-museon kokoama näyttely Tukholmassa, Göteborgissa ja Osllossa 1987 - 88. Pitkäjänteisen uustajan taiteen nykyaikaisuus ja valoisuus kävi ilmi jo

silloin.

Avantgarde

Huomattavan lahjakkaana pidetty Helene Schjerfbeck vakiinnutti asemansa jo varhain 1880-luvulla. Päävastoin kuin muut naiset hän murtautui ajan miehiseen taidekenttään historiamaalauksilla, joita siihen aikaan pidettiin miesten aiheina. Sen jälkeen hänen taloutensa oli apurahoin jonkin aikaa turvattu.

Schjerfbeck saattoi hylätä historian ja työskennellä juuri niiden aiheiden parissa kuin halusi. Lähes vuosikymmenen ajan hän pääsi matkustelemaan, opiskelemaan ja näkemään valtavasti vanhaa taidetta Ranskassa ja Englannissa, myöhemmin myös Italiassa ja Pietarissa. Hän maalasi naisia, lapsia ja köyhää alkuperäiskansaa niin kuin muutkin suomalaiset maalarisiskot, jotka työskentelivät hänen kanssaan.

Mutta jo tuolloin Schjerfbeck oli edellä. Salassa jopa muilta naistaiteilijoilta hän teki maalauksellisia kokeiluja, joissa orasti myöhempi pelkistynyt tyyli. Sen ajan taidehistoria on paljolti keskittynyt realismiin ideoihin, mutta Schjerfbeckin pitkäjänteisestä avantgardismista oli jo aavistus. Hänen ennenaikaisuudesta todistavat leveät siveltimenvedot, hehkeät värit, pinnan jako ja muotoa jäsentävä viiva.

Taide

Yleinen harhaluulo on, että vuosikymmeniä yksin elänyt Schjerfbeck eristäytyi. Näyttely osoittaa, että hän seurasi maailman tapahtumia ja taidetta elinvoimaisesti.

Pikemminkin kuin luonnossa hänen maalaustensa lähtökohta oli varhemman taiteen representaatioissa. Vuosisadan vaihteen syntetismin jatkuu seuraavalla sivulla

Exchange rate

March 23, 1992

1 Finnish mark = US\$.2187

1US\$ = 4.5715 FMK

Foreign exchange, New York prices. Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Huhtikuun 3 p., Sampo
Huhtikuun 4 p., Ukko
Huhtikuun 5 p., Irene,
Irina, Iro
Huhtikuun 6 p., Vilho,
Ville, Vilhelm, Viljami
Huhtikuun 7 p., Allán,
Ahvo
Huhtikuun 8 p., Suoma,
Suometar
Huhtikuun 9 p., Elias,
Eelis, Eljas

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905

(UPS 454-580)

Second class postage paid in Fitchburg, MA

Published weekly except the first week in August and the last week in December by Raivaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass. Postmaster: Send address change to Raivaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

TELEPHONE (508) 343-3822
FAX (508) 345-1007

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$23.00; 6 mo. - \$15.00; 3 mo. - \$11.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion.

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1992: Yhteensä \$2,303.40

Charles (Kalle) Mäen muistolle
asui aikanaan Rye Brook, NY:ssä
Raymond & Liz Nurme, Darien, CT \$20.00

TIETOKONERAHASTO: Yhteensä \$5,685.45+100 FMK

Otto & Laina Louhin muistolle
Aura Louhi, Westminster, MA \$10.00

Emil & Tyne Ojan muistolle
Tyne oli entinen kirjeenvaihtaja New Port Richey, FL:sta
Reino & Anne Oja, Bedford, NH \$20.00

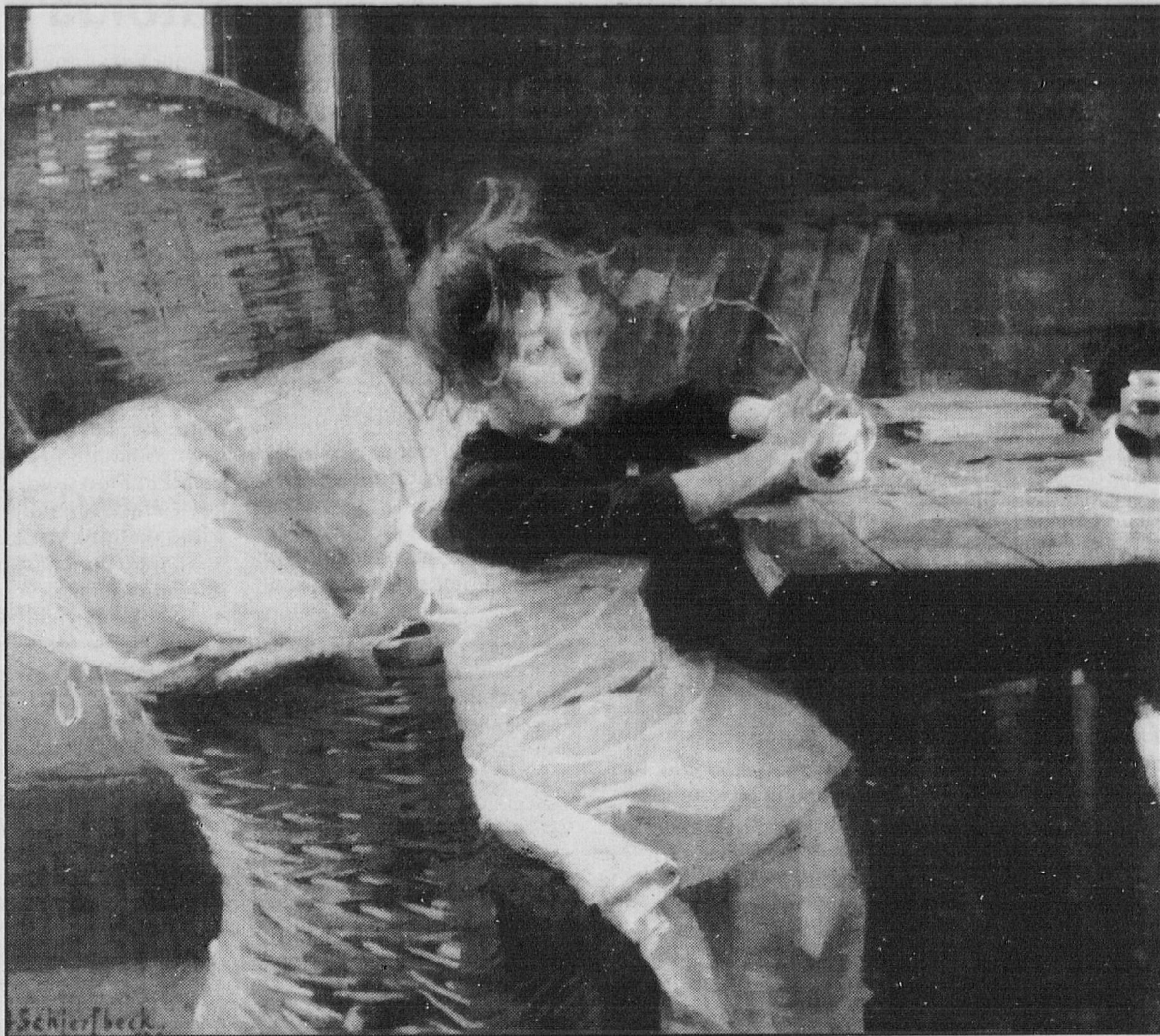
Worcesterissa aikanaan eläneen
setänsä Aleksi Toivikon muistolle
- kuka vielä tietäisi hänestä?
Hugo L. Mäkinen, Helsinki, Suomi \$30.00

Arvo Rantala, Fitchburg, MA \$20.00
New England Suomi-koulu \$90.00
Bernhard & Viola Autula, Westminster, MA \$25.00
Eila Nousuniemi, Fitchburg, MA \$10.00
Finlandia Foundation-Boston Inc. \$500.00
Vanhat Toverit, Suomi \$250.00

Kiitos lahjoittajille!

HELENE ...

jatkoa edelliseltä



Helene Schjerfbeckin tunnetuin työ "Toipilas" syntyi jo nuoruusvuosina; alunperin se oli nimeltään "Ensi viherys".

ja myös symbolismin vaikutuksen lisäksi voi nähdä merkkejä etenkin ranskalaisesta, japanilaisesta ja varhaisrenessanssin italialaisesta taiteesta.

Mahdollisuus tutustua nuorena taiteen traditioon etenkin Pariisissa, Firenzessä ja Pietarissa kantoi myöhemmin hedelmää. Schjerfbeck uudisti maalaustaidetta taidehistoriallisen tietämyksensä pohjalta omaperäisesti. Vuosisadan alun Helsingin taidemaailman ulkopuolelta hän työskenteli aikalaisiaan edellä.

Omassa rauhassaan hän myös luki maailmankirjallisuutta ja seurasi aikansa taide- ja muotilehtiä. Hän oli tarkka pukeutumisestaan.

Lena Holger korostaa, että suomalaisten olisi viimeinkin ymmärrettävä hienon taiteilijansa merkitys. Näyttelyluettelossa hän kirjoittaa Schjerfbeckin vuoden 1915 *Omakuvasta*, johon hänen mukaansa on keskitetty taiteilijan kaksikymmentä vuotta kestänyt työ paikkansa löytämiseksi. Schjerfbeck oli 53-vuotias.

Muutto 1900-luvun alussa Hyvinkäälle ja vanhan naisen elämä äidin kanssa oli tietoinen ratkaisu. Vuosikymmenien yskinäisyys mahdollisti työskentelyyn keskittymisen. Schjerfbeck oli nainen, joka tiesi paikkansa taiteilijana ja uskalsi elää linjansa mukaisesti.

Marja-Terttu Kiviranta (HS)

From the desk of Stig Häggblom:

Reipasta suomalaismenoa Sapporossa!

Kuvat: Stig Häggblom

Ritva Mäkelän värikäs kertomus tämän vuoden Finlandia-hiihdestä on tarkkaan tutkittu. Paljon havaintoja oli kyseinen reportteri Hämeenlinnan ja Lahden välimaastossa tehnyt ja reippaasti hän lähti järjestelykoneistoa tukistamaan. Niin pitääkin!

Kuten esimerkiksi tähän tyyliin:

"Ihmetellä pitää, että näin huonosti oli 75-vuotisjuhla-vuoden kunniaksi tehty 75 kilometrin hiihdon järjestelyt. Yleensä suomalaiset tuntee hyvistä laduista ja huollost."

Pidän itse tyylistä, jossa asiat puhutaan suoraan, kuten tässäkin tapauksessa.

Useimmat Finlandiahiihdot selostaneena ja tälläkin kertaa paikalla olleena tekisi mieli vähän kommentoida. Kyllä minunkin korvaani tuli monelta taholta valitus latujen kunnosta, eivätkä ne hyviä olleetkaan.

Esimerkiksi (21 km) Jänisjärven juottoasemalla Harri Holkeri sivuuttaessa paikani kuiskasi korvaani:

- Näin sitä käy kun ei aamulla ennen lähtöä latukoneella ajeta kuntoon koko rataa.

Illalla katselin hommaa televisiosta ja mieleen tuli eräs selitys.

Kun hiihdetään perinteisellä tyyliä, on letkaa vetävällä ja muilla lupa luistelua-keleella vaihtaa latua. Vauhdin juoduttamiseksi latua tällä tavoin vaihdetaan useasti ja kun esimerkiksi 500 ensimmäistä tekevät sen muutaman kerran pekkaa päälle, niin ovat ladut jo olemattomia loppuväle ja perässä tuleville.

Näin se on. Tämä on yksi massahiihtojen suurista pulmia nykyaikana.

Sama havainto oli tehtävissä myöhemmin Vaasa-hiihdossa.

★

Finlandia-hiihdossa on nyt

jatkuu sivulla 4



Japanilaiset lehtimiehet piirittivät Anna Maija Vihavaista kun hän reppu selässä (vaihtovaatteet) oli harjoittelemassa Sapporon hiihdon 25 km matkaa varten.



Anna Maija Vihavainen Helsingin Katajanokalta vilkuttaa iloisesti ihaliijoilleen Sapporon hiihdon jälkeen.

Heurekaan 180,000 vuotta vanhaa vettä

Vantaalla sijaitseva tiedekeskus Heureka on saanut suomalaiselta Etelämannen-retkikunnalta tuliaisina pulloillisen 180,000 vuotta vanhaa vettä. Harvinainen vuosikerta on venäläistutkijoiden suomalaisgollegoilleen antama lahja, ja pullon vesi on sulatettu jäästä, joka on kairattu 2,250 metrin syvyydeltä.

Näyte saatiin Vostokin tutkimusasemalta, joka on parhaiten tunnettu vuonna 1983 mitatusta pakkasen ME-luvusta -89.6 astetta.

Suomalaiset tekivät Finnarp-91 -matkansa aikana geologisten, geofyysisten ja lääketieteellisten tutkimusten lisäksi mm. valtamerta ja ilmakehää koskevia selvityksiä. Samoin tutkittiin laivojen jäissä kulkua ja merijäiden ominaisuuksia.

Kymmenkunta suomalaista kuljetettiin Aboa-tutkimuskeskukseen venäläisiltä vuokratulla tutkimus- ja huoltoaluksella Akademik Fedorovilla. Matkaan lähdettiin marraskuussa Uruguaysta, ja paluu tapahtui samalla reitillä. Suomi

vastasi samalla Ruotsin ja Norjan retkikuntien kuljetuksista.

Helikopterit hyvään apuun

Geologian ja geofysiikan tutkimukset ovat vahvasti perustutkimusta, ja geologian ryhmä keräsi kivi- ja mineraalinäytteitä 400 kiloa. Retkikunta onnistui helikoptereiden avulla tutustumaan melkein kokonaan Kuningatar Maudin maan geologiaan. Geodeettisessa tutkimuksessa koottiin tiedot painovoimakartan laatimiseksi noin 50 kilometrin säteiseltä alueelta Basenin ympäriltä.

Suomalaiset selvittivät myös Etelämantereen merialueella liikennöivien laivojen jäissä kulkuminaisuuksia, jäiden aiheuttamia kuormituksia aluksen rakenteissa sekä jääoloja. Tässä työssä käytettiin VTT:n laivatekniikan laboratorion asentamaa mittausjärjestelmää, joka sijoitettiin suomalaisrakenteiseen Akademik Fedorow -alukseen.

Tutkimuksella useita tavoitteita

Suomalaiset pyrkivät Antark-

tis- ja Arktis-alueiden järjestelmälliseen tutkimiseen, ja vaikuttimet ovat etupäässä tieteelliset, mutta myös kaupalliset. - Suomi on edelleen uivan arktisen kaluston suurin valmistajamaa maailmassa, muistuttaa neuvotteleva virkamies Bo Göran Eriksson kauppa- ja teollisuusministeriöstä.

Erikssonin mukaan tutkimusretken kokemuksiä voidaan pitkällä aikavälillä soveltaa myös pohjoisten merialueiden öljy- ja kaasuvarojen hyödyntämiseen. Lisäksi löytyy poliittisia vaikuttimia - Suomi tekee Etelämantere-sopimuksen mukaisia pyrkiä alueen rauhoittamiseen sotilaallisesti ja ympäristöllisesti.

Suomen kauppa- ja teollisuusministeriön rahoittamana Finnarp-91 -retki maksoi 9.5 miljoonaa markkaa. Kuljetusten osuus oli kustannuksista suurin, mutta sen suomalaiset saavat takaisin, koska tutkimus saavat ilmaisen kuljetuksen ensi ja sitä seuraavana talvena.

Vanhat rahat halutaan mitätöidä

Suomen Pankki haluaisi mitätöidä kaikkein vanhimmat rahat, jotka ovat edelleen muodollisesti laillisia maksuvälineitä. Haluttaessa voidaan maksuvälineinä käyttää kaikkia sodan jälkeen painettuja seteleitä sekä autonomian ajoista saakka perittyjä kolikoita.

Vanhoina rahoja ei käytännössä ole rahaliikkeessä näkynyt, vaan niitä on lähinnä keräilijöiden hallussa.

Vanhat rahat ovat kuitenkin aiheuttaneet ongelmia kansainvälisissä yhteyksissä. Keskuspankki joutuu tiedottamaan ulkomaille kaikki Suomessa käytössä olevat mak-

suvälineet. Vanhat rahat ovat aiheuttaneet ulkomailla myös väärinkäytöksiä, kerrotaan Suomen Pankista.

Valtiovarainministeriön työryhmä pohtii parhaillaan, miten vanhojen rahojen rasitteesta päästäisiin. Hankkeen toteuttamiseen tarvittaneen eduskunnan säätämä laki.

Juridisesti käypiä maksuvälineitä ovat kaikki toisen maailmansodan jälkeen painetut setelit sekä sellaiset kolikot, joihin on merkitty markkamääräinen arvo. Muodollisesti käypiä metallirahoja on siis olemassa Venäjän vallan ajoitakin, arvioidaan keskuspankista.

REIPASTA ... jatkoa sivulta 3

sen aloitti ja se on tuottanut sekä rahaa että menestystä.

Suomessa ilmeisesti toivottiin menestystä heti ja kun ei sitä tullut, homma lopetettiin. Maajoukkue pantiin "jähin". Syytettiin lamaa.

Kun sitten sponsorit lopuivat ei voitu menestystäkään odottaa.

Heikki Kivikko oli esimerkiksi vuonna 1991 koko World-loppe-sarjan neljäs. Sapporon hiihdossa hän oli niinikään neljäs ja pääsi sitten erikoisjärjestelyin sitäkin paikkaa puolustamaan tänä vuonna.

Valitettavasti Kivikko, Oitin poika, oli Sapporossa lunssan kourissa. Kaikkensa yrittäneenä hän tuli maaliin 21. sijalla - ja tietenkin parhaana suomalaisena.

★

Haluaisin tässä yhteydessä kertoa tosi tarinan, joka mielestäni on aika valoisa, Anna Maija Vihavaisesta. Anna Maija soitti minulle Helsingissä ilmoittaen, että hän haluaisi lähteä mukaan Sapporoon hiihtämään.

poroon hiihtämään.

Asia järjestettiin. Anna Maija lähti matkalle mukaan ja hiihti hienosti Sapporon kisoissa numero rinnassa 25 km naisten sarjassa.

Mitä kummaa siinä nyt oli? No, ei muuta kuin se, että Anna Maija on eläkkeellä oleva sairaanhoitaja, 81 vuotta ja asuu Helsingin Katajanokalla.

Hän käy joka vuosi Kilpisjärvellä hiihtoretkillä, mutta halusi nyt kokeilla "jotain muuta".

Jotain muuta oli myös se, että Anna Maija Vihavainen pari päivää Sapporon hiihdon jälkeen suoritti toisen kilpailun Hokkaidon saaren kamaralla Ohtakin erämaakylässä.

Japanilaiset julkisen sanan edustajat ihmettelivät iloisin suomalaistytön reipasta menoa, eikä kukaan - todellakaan ei kukaan - ottanut uskoakseen että hiihtäjä oli 81 vuotias!

Kirjoittaja puolestaan valitsee sitä, että tuli tässä tyyliä.

Naisen ikä on yleensä asia, josta ei puhuta...

Floridan kuulumisia



Finnish-American Rest Home, Inc.

1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

Maalisk. 19, 1992

Kotiimme tuli surusanoma; sairaskodin pitkäaikainen asukas Maria Mehiläinen nukui ikuiseen 15 pv. maaliskuuta 93 vuoden ikäisenä. Esitämme surunvalittelun.

Maanantaina ja tiistaina oli omat musiikkihetket. Keskiviikkona pidettiin meidän maalislaitten "Synttärin". Ohjelmaa esittivät Liisi Peiponen lausunta, Terttu Voskresensky laulu, Kauko Kotilainen hanuri ja Veikko Kotilainen laulu. Sydämellinen kiitoksemme teille.

Lepokodin vanhin sankari maaliskuussa oli Hanna Helin 95 vuotta ja Hilja Koski 94 vuotta. Onnea ja siunausta edelleen kaikille maaliskuun lapsille.

Torstaina pidettiin kahvikonsertti, jossa Palmu ja Jaakkola esittivät kauniin ohjelman asukkaittemme nauttiessa silmin nähden. Perjantaina pastori Eino Salo puhui Maria Mehiläisen muistotilaisuudessa, Ritva Saukko lauloi ja Pirjo Pedersen esitti viulutokeamme teille.

musiikkia.

Suurkiitos Aseveljille ja siskoille kahviaisten tuotosta Annan Majalla lauantaina sekä Palmun orkesterille musiikista. Erikoiskiitos Erkki Salmele kahdesta video-ohjelmasta, jotka hän lahjoitti kodillemme.

Terveyttä ja elämäniloa.

Terveisin
Elina

Turistiklubin toimintaa

301 Central Blvd.
Lantana, FL 33462

Lauantaina, maalisk. 28. p:nä klo 8:00 illalla Turistiklubin tanssit.

Sunnuntaina, maalisk. 29. p:nä klo 7:00 illalla Hollolan Naislaulajat.

Kultaisen Iän Kerho kokoontuu jokaisen kuukauden ensimmäisenä tiistaina klo 1:00 iltapäivällä. Kirjasto on auki sunnuntai-iltapäivisin sekä kaikkina ohjelmallisina iltoina. Shakkikerho kokoontuu maanantaisin keskipäivällä. Pelihuone on auki joka torstai ja sunnuntai-iltapäivä.

ACE HARDWARE

1212 Lantana Rd.
Lantana, Florida 33460

"We stock sauna heaters"

Puh. 585-0247

American Finnish Tourist Club

301 Central Blvd.

Lantana, Fla.

Joka sunnuntai ohjelmalta tai konsertti ja tanssia lopuksi. Joka lauantai koko illan tanssit eri seurojen järjestämänä. Ilmastoitu haali, hyvä musiikki, iloinen ystävien seurat! Torstaina ja sunnuntaina klo 12 haali avoinna pelejä ja seurustelua varten. Ravintola avoinna ohjelma- ja tanssi-iltoina. Tarjotaan kahvia, voileipiä ja riisipuuroa hedelmäkkeitön kera ym.

Tervetuloa Turistiklubille!

knollwood groves



Hedelmäpakkauksia - kauniita hedelmäkoreja
Tilauksia täytetään pyydettyäessä
10 eri laatua olevia sitrus-hedelmiä
Lahjatarvakauppa, jossa yli 1000 valikoimaa

Avoinna maanantaista lauantaihin 9 ap. - 5:30 ip.

8053 Lawrence Road

Yksi maili etelään Hypoluxo tieltä

Boynton Beach, Florida 33436 - Puh. (305) 734-4800



Heikki Kivikko, Suomen paras yliopittien matkojen hiihtäjä vuonna 1991, testaa tässä suksiaan samassa Sapporon maastossa, missä Juha Mieto 1972 suoritti ensimmäisen olympiastarttinsa.

Suomi edullinen lomamaa juhluvuonna

Suomen Matkailun Edistämiskeskuksen Yrjö-Pekka Kurki ja Finnairin Michael Hollownia esittelivät äskettäin edullisten tarjousten matkamaata Suomea salintäyteiselle kuulijajoukolle Saiman Puistossa Fitchburgissa.

FITCHBURG, MA - Suomen itsenäisyyden 75-vuotisuuden merkeissä järjestetty Juuret Suomessa -tiedotustilaisuus, jonka kolmantena sponsorina toimi paikallinen Finnish American Club of Saima, oli houkuttanut matkakuumeisia suomalaissukuisia ja -mielisiä Saiman Puistoon kuulemaan viimeisimpiä matkavinkkejä alan asiantuntijoilta.

MEK:in Helsingin toimiston Kurki oli saapunut paikalle keskilänteen tekemältään informaatiomatkalta. Minneapolis, Detroit, Flyntin, Lansingin, Milwaukeeen, Bostonin ja Worcesterin kautta Fitchburgiin saapunut Kurki kertoi matkansa tarkoituksena olleen saada viestiä eteenpäin juhluvuoden tapahtumista.

Finnish Tourist Boardin New



Salintäyteinen väkijoukko oli saapunut kuulemaan juhluvuoden tapahtumista ja Finnairin matkavinkeistä.



Clark ja Karen Smithillä oli syytä hymyillä, he onnistuivat voittamaan Finnairin Suomi-matkan.

Yorkin toimistossa 11 vuotta työskennellyt Kurki kertoi tämännäyttisestä projektista keskustellun useasti, mutta "ei vain oltu löydetty oikeaa tilaisuutta". Itsenäisyyden 75-vuotisjuhluvuosi tarjosi mahdollisuuden.

"Jos kutsun teidät kotiin, minun tulee varmistaa, että tarjolla on tarpeeksi syötävää ja juotavaa," Kurki selitti. "Niinpä meidän tuli varmistaa, että Juuret Suomessa -projekti tarjoaa tarpeeksi monia tapahtumia vuoden aikana," hän jatkoi.

Läsnäolijoille oli jaettu runsaasti juhluvuotta ja sen tapahtumia koskevaa materiaalia kalentereineen ja matkavaihtoehtoineen, joita Kurki selitti tarkemmin.

"Jotkut pitävät Suomea kal-

liina matkailumaana," Kurki totesi lisäten, että parempi kuvaus olisi pitää sitä hyväntaiteisena laatutuotteena.

Ulkosuomalaisille Suomi tulee olemaan todella edullinen matkamaa tänä kesänä. Tuskin koskaan tulevat hinnat olemassa yhtä edullisia. Hotellit tarjoavat huokeita hintoja, rautatiealennukset ovat edullisia, samoin bussi- ja lentomatkat.

Kurki kertoi myös, että juhluvuoden adressin allekirjoittajat tulevat saamaan Suomen Silta -lehden ilmaiseksi ainakin vuodeksi. Siten voidaan taata, että yhteys ei pääse katoamaan.

Finnairin Uuden Englannin matkailusta vastaava Michael Hollownia Bostonista kiitti Finnish American Club of Saimaa

ja erityisesti Tarmo Hannulaa tilaisuuden järjestämisestä.

Hän halusi välittää kuulijoille Finnairin tarjoamia etuja juhluvuoden aikana. Hinnat on laskettu, jotta mahdollisimman monet voisivat vierailla Suomessa vuoden aikana.

"Lentäkää kanssamme tänä vuonna. Takaamme, että saatte hyvän kohtelun ja palvelun", hän totesi.

Iltapäivän kohokohtana lie-nee ollut kahden Finnairin edustakaisen matkan New York -Helsinki arvonta. Onnellinen voittaja oli Stow:ssa asuva Clark Smith, joka lupasi ottaa matkaseuralaisekseen vaimonsa Karenin (os. Katvala). Smithit olivat aikeissa matkustaa Suomeen tulevan kesän aikana, voitto antoi uutta tuulta.

Vaihtoehtotuomioista hyviä kokemuksia

Yhdyskuntapalvelun kokeilu laajenee

Vankeuden vaihtoehtona Suomessa kokeiltua yhdyskuntapalvelua laajennetaan. Ensi lokakuusta alkaen yhdyskuntapalveluun voidaan tuomita 50 tuomioistuimessa, kun niiden määrä nyt on 18.

Muutoksen taustalla ovat hyvät kokemukset yhdyskuntapalvelun ensimmäiseltä kokeiluvuodelta. Kokeilua laajennetaan erityisesti harvemminkin asutuille alueille, joilta toivotaan myös kokemuksia.

Yhdyskuntapalveluun tuomitseminen on tällä hetkellä mahdollista Turun, Mikkelin, Vaasan, Kokkolan ja Rovaniemen seuduilla. Nyt sitä laajennetaan edelleen Turun ja Porin sekä Lapin lääneissä ja uusina alueina tulevat mukaan Lahti, Tampere, Lappeenranta ja Kemi ympäristöineen.

Kolmivuotisen kokeilun ensimmäisenä vuonna yhdyskuntapalveluun tuomittiin 130 henkilöä. Määrä on hieman suurempi kuin lakia valmistellessa arvioitiin.

Oikeusministeriöstä kerrotaan, että palvelun suorittaminen on onnistunut odotetulla tavalla. Yhdyskun-

tapalvelu on jouduttu keskeyttämään tai muuntamaan takaisin vankeudeksi vain muutamissa tapauksissa.

Uuden seuraamuksen vaikutusta rikosten uusimiseen on ministeriön mukaan liian varhaista arvioida.

Uutta yhdyskuntapalvelua on käytetty vaihtoehtoisena rangaistusmuotona pääasiassa liikennejuopumustapauk-

sisissa. Jatkossa sitä on tarkoitus käyttää enemmän myös muiden rikosten seuraamuksena.

Yhdyskuntapalvelun mahdollisuutta päätettiin laajentaa, kun lakiin joudutaan joka tapauksessa tekemään teknisiä muutoksia, jotta se olisi sopuinnossa uuden rikosten yhtymistä koskevan lainsäädännön kanssa.



Nuoret ovat voineet kokeilupaikkakunnilla sovittaa pikkutekosiään mm. työpajoissa.

Kuolleita

John E. Anderson

GARDNER, MA - John E. Anderson, 88, 19 City Hall Ave., kuoli maalisk. 9, 1992 kotonaan saamansa sairauskohtauksen seurauksena.

Hän oli syntynyt Waterford, CT:ssa Jacob ja Miina (Hietala) Andersonin poikana ja saapui Gardneriin 1907. Hän asui 14 vuoden ajan New York Cityssä ennen kuin palasi Gardneriin 1970.

Edesmennyt työskenteli useiden vuosien ajan entisen Florence Oil Stove Co:n palveluksessa ennen kuin se sulki ovensa 1956. Sen jälkeen hän työskenteli kirvesmiehenä New Yorkissa vuoteen 1970.

Kaipaamaan jäi vaimo Ingrid W. (Johnson) Anderson (pariskunta huomioi 62-vuotishääpäiväänsä vuoden 1991 kesäkuussa); veli Walter Anderson, Tacoma, WA; ja sisko Fanny Johnson, Gardner.

Hautaustoimisto Smith, 69 Vernon St., huolehti hautauksesta. Hautausmaahan Wildwood hautausmaahan.

Ilona Niemi

WINTER PARK, FL - Ilona Niemi, 84, kuoli helmik. 12, 1992. Hän oli syntynyt Monessen, PA:ssa edesmenneiden John ja Ida Amanda (Lybeck) Niemen tyttärenä.

Kaipaamaan jäi vaimo John ja siskot Linnea Gertz, Unelma Bullock and Emilia Moody.

Smith Funeral Home Inc.
Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors
69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 632-0377

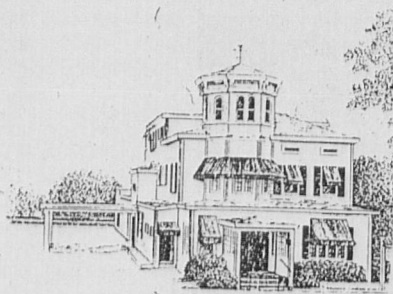
MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave. Fitchburg, MA
Puh. 343-7137

Ystävällinen palvelu

PARKKAUSPAIKKA

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft



Bosc Funeral Home

85 Blossom Street, Fitchburg, MA

342-3635 Street level access 342-3645

John A. Bosc Sr.
Donald G. Dufault

John A. Bosc Jr.
Ina A. Davidson

Directors

Eino W. Wick

TEMPLETON, MA - Eino W. Wick, 81, 9 High St., East Templeton, kuoli maalisk. 19, 1992 kotonaan sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt Gardnerissa Alex ja Matilda (Nisula) Wickin poikana ja asui useita vuosia Templetonissa.

Edesmennyt oli toisen maailmansodan veteraani ja oli saanut vastaanottaa kolme Battle Stari, yhden Bronze Starin ja Purple Heart kunniamitalin.

Wick työskenteli 30 vuoden ajan hitsaajana Florence Oil Stove Co:ssa. Ennen eläkkeelle siirtymistä hän työskenteli Gardnerin huonekalutehtaissa.

Kaipaamaan jäi vaimo Gertrude R. (Blake) 55:ltä avioliitovuodelta; poika Eino E. Wick II, East Templeton; veli Wilho Wick, Lowell; kaksi lasta; sekä sisarusten lapsia.

Hautaustoimisto Smith, 69 Vernon St., Gardner, huolehti hautauksesta. Hautausmaahan Gardnerissa.

Reino A. Lahtinen

FITCHBURG, MA - Reino A. Lahtinen, 78, kuoli helmik. 29, 1992 Birchwood Care Centerissä, 1199 John Fitch Highway, sairauden murtamana. Hänen vaimonsa Evelyn Lahtinen kuoli 1986.

Hän oli syntynyt Pittsford, VT:ssa Kustaa ja Anna (Metsänen) Lahtisen poikana ja asui myöhemmin Fitchburgissa. Hän asui useita vuosia myös Springfieldissä ennen kuin palasi Fitchburgiin 1986. Ennen eläkkeelle siirtymistä edesmennyt työskenteli Package Machine Co:n palveluksessa Springfieldissä. Hän oli toisen maailmansodan veteraani.

Kaipaamaan jäi kolme sisarusten lasta lapsineen.

Hautaustoimisto Bosk, 85 Blossom St., huolehti hautauksesta.

Newton-Bartlett HAUTAUSTOIMISTO

Tel. (603) 863-2113
42 Main St., Newport, N.H.



Saara Raninin pitkä ura päättynyt

Ohjaaja, näyttelijä Saara Ranin kuoli maalisk. 3, 1992 Helsingissä 94-vuotissyntymäpäivänään. Hän teki mittavan päivätyön Suomen näyttämön piirissä ja häntä nähtiin myös jonkin verran suomalaisessa elokuvassa.

Ranin aloitti näyttelijäuransa 1918 Kotkassa. Hän työskenteli myös ohjaajana

useissa eri teattereissa mm. Porissa, Tampereella ja Viipurissa.

Helsingin Kansanteatteri-Työväenteatteriin Ranin kiinnitettiin 1947 ja hän työskenteli seillä vuoteen 1965, jolloin jäi eläkkeelle.

Ranin palkittiin mm. Pro Finlandia -mitalilla.

Suomen apu köyhimmille kangertelee

Suomi ei kykene tänä vuonna saavuttamaan köyhimmillekään kehitysmaille tarkoitetun avun tavoitetta. Tähän johtaa hallituksen päätös luopua toistaiseksi kehitysyhteistyön määrällisestä kasvutavoitteesta ja vähentää kehitysyhteistyömäärärahoja, todetaan ulkoministeriön selvityksessä.

Suomi ei ole milloinkaan saavuttanut tavoitteeksi asetettua YK:n suositusta, jonka mukaan kehitysyhteistyöhön annettaisiin kaikkiaan 0,7 prosenttia bruttokansantuotteesta.

Kuluvan vuoden budjetissa tästä tavoitteesta "on luovuttu tilapäisesti kotimaan taloudellisen kehityksen johdosta".

ITUJA TARJOLLA

Liisa A. Lienes

"Ja sen jälkeen hän vaelsi kaupungista kaupunkiin, ja kylästä kylään ja saarnasi ja julisti Jumalan valtakunnan evankeliumia; ja ne kaksi toista olivat hänen kanssansa, niin myös muutamia naisia, jotka olivat parannetut pahoista hengistä ja tadeista; Maria Magdaleenakasi kutsuttu, josta seitsemän riivaajaa oli lähtenyt ulos ja Johanna, Herodeksen taloudenhoitajan Kuusaan vaimo, ja Susanna ja useita muita, jotka palvelivat heitä varoillansa." (Lu. 8:1-3)

Jumala ei lajittelu ihmisiä paremmuusjärjestykseen niin, että yksi henkilö olisi Hänelle arvokkaampi kuin toinen. Ihmiset lajittelevat ihmisiä! Läpi koko ihmiskunnan historian, luokittelu on ollut voimakkaasti käytössä. Monet ovat saaneet paljon kärsiä juuri sen tähden, että heitä ajatellaan vähempiarvoisina kuin muita ihmisiä. Silloin kun Jeesus eli ja toimi maan päällä, naisilla ei ollut suurtakaan arvoa yhteis-

kunnassa. Vuosisatojen aikana naiset ovat vähän kerrallaan valloittaneet itselleen taistelun kautta -alueita juuri tällä arvovaltakentällä. Puoliväkin he ovat saaneet itsensä erinäisiä oikeuksia yhteiskunnassa.

Monilla ihmisillä on sellainen käsitys, että raamatulliset arvot ovat juuri niitä, jotka ovat estäneet naisia pääsemästä oikeuksiinsa, mutta kun ymmärrämme raamatun opetuksen oikein, tulemme huomaamaan, että Jumalan alkuperäisessä suunnitelmassa ei ollut mitään arvoluokittelua. Esi-merkiksi, Adam ja Eva luotiin yhdessä hallitsemaan maata ja sen asukkaita.

Koko toimintansa aikana Jeesus oli jatkuvasti naisten kanssa yhteistyössä. Hän oli todellinen naisten VAPAUTAJA tasa-arvoisuuteen! Naiset tekivät palvelusta Jeesukselle ja hänen opetuslapsillensa. He avustivat heitä kaikin tavoin, myös varoillan-

sa. Naisten osuus juuri alkuseurakunnassa on ollut huomattava. Monet naiset olivat apostoli Paavalin työtovereita.

Kaikki arvoluokittelu on aivan tyhjääpäiväistä, jopa kauheaa, Jumalalle, JOKA RAKASTAA KAIKKIA IHMISIÄ SAMANLAISELLA RAKKAUDELLE. Tältä perustalta meidänkin tulisi lähteä. Sanasta luemme, "Rakkaus ei tee lähimmäiselle mitään pahaa. Sentähden on rakkaus lain täyttymys". (Ro. 13:10)

Jos ymmärrän raamatun opetuksen oikein, maailmassa on vain kahdenlaisia ihmisiä. UUDESTISYNTYNEITÄ, ja UUDESTISYNTYMÄTTÖMIÄ. Kun ihminen on uudestisyntynyt, hän on UUSI LUOMUS. On kirjoitettu, "Siis, jos joku on Kristuksessa, niin hän on uusi luomus; se, mikä on vanhaa, on kadonnut, katso, uusi on sijaan tullut." (2 Kor. 5:17) Apostoli Paavali kirjoittaa galatalaisille (ja meille), "Sillä kaikki te, jotka olette Kristukseen kastetut, olette Kristuksen päällenne pukeneet. Ei ole tässä juutalaista eikä kreikkalaista, ei ole orjaa eikä vapaata, ei ole miestä eikä naista; sillä kaikki te olette yhtä Kristuksessa Jeesuksessa". Gal. 3:27,28)

Nykymaailma on todellinen taistelukenttä. Kaikkialla maailmassa ihmiset vaativat etuja ja oikeuksia. Naapuri nousee naapuria vastaan, perheenjäsen perheenjäsentä vastaan, heimo heimoa vastaan, kansa kansaa vastaan. Ihmiset etsivät vapautta, tasa-arvoisuutta, oikeutta... Kuinka moni näistä etsivistä on kääntänyt katseensa Jumalan puoleen? Jumalalta tulee tasa-arvoisuus, Jumalalta tulee oikeus. Raamattu on täynnä ihania lupauksia niille, jotka ETSIVÄT JUMALAA. Hänessä ihminen LÖYTÄÄ ITSENSÄ!

Ovi vapauteen, tasa-arvoisuuteen jatkuu sivulla 12

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY
Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

KESKUSTASSA SIJAITSEVA

FRANK H.
MILES
COMPANY

1158 Main St., Holden, MA

Hautatoimituksia
vuodesta 1896

SAWYER-MILLER FUNERAL HOMES



129 ELM ST., FITCHBURG

Howard J. Miller, Director

Phone All Branches 345-6778

Kimmo Kaivannon retrospektiivinen näyttely CICA:n galleriassa

NEW YORK - Center for International Contemporary Arts (CICA) jatkaa skandinaavisten taiteilijoiden sarjaansa suomalaisen Kimmo Kaivannon retrospektiivisellä näyttelyllä.

Vaikka Kaivanto, 59, on yksi Skandinaavian monitaitoisimmista ja tuotteliaimmista taiteilijoista, hänen tuotantonsa ei ole saanut ansaitsemaansa tunnustusta eikä esittelyä Yhdysvalloissa. CICA:n näyttely esittelee taiteilijan tuotantoa kaikilla alueilla ja on hänen ensimmäinen näyttelynsä New Yorkissa. Se on esillä kesäkuun 6, 1992.

Näyttelyn rahoitukseen ovat osallistuneet Kansallis-Osake-Pankki, Finnair, Pohjola, Yhtyneet Paperitehtaat, Cultor, Haka, Aamulehti, Finlandia Vodka ja New Yorkissa toimiva Suomalainen visuaalisten taiteiden keskus.

Tampereella toukok. 25, 1932 syntynyt Kaivanto ryhtyi 12-vuotiaana kronikoimaan kuvitetussa muodossa päivän tapahtumia. Oppikouluvuosiin Kaivanto pestattiin yhden Suomen johtavan mainos-toimiston palvelukseen. Siel-

lä hän kehitti teknisiä taitojaan, mutta valmistautui myös luovan taiteilijan rooliin.

Kaivannon ura osoittaa miten kaupallinen taiteilija kehittyi sosiaalisten, poliittisten ja ympäristöllisten kysymysten tulkitsijaksi.

Vuosien 1956 - 1967 välisenä aikana, jolloin Kaivanto sai nimeä suomalaisen taiteen ilmaisijana, hänen tyylinsä vaihteli semi-abstraktisesta expressionismista informalismiin.

1968 Kaivanto valittiin edustamaan Suomea Venetsian Biennaleen. Ajan poliittinen levottomuus teki suuren vaikutuksen taiteilijaan, joka kotimaahan palattuaan palasi figuratiiviseen tyyliin ja symbolismiin. Hän paneutui kuvanveistoon, ja voitti useita suuria kilpailuita. Näiden julkisten töiden kautta Kaivanto saattoi tuoda esille sosiaalisia ja ympäristöllisiä kysymyksiä.

Center for International Contemporary Arts sijaitsee osoitteessa 724 Fifth Avenue. Aukioloajat ovat tiistaista lauantaihin klo 10:00 aam. - 6:00 illalla. Lisätietoja saa puhelinnumerosta (212) 586-2422.

Kansallisseura Imatran Missikilpailut

BROOKLYN, NY - Lauantaina, 11 huhtikuuta 1992 valitaan oman talon suojissa vuoden 1992 Miss Finlandia USA. Voittaja saa edestakaisen matkan Suomeen Finlain turvallisiin siivon. Valinnan tekee arvovaltainen tuomari. Yleisö valitsee ja äänestää Ihannetytön.

Suomen sukuiset neitokset, 17 vuotta täyttäneet, voivat vielä osallistua ilmoittautumalla Maire Laiholle 718-438-1960.

Kaunottaret esiintyvät suomalaisissa kansallispuvuissa, uima- ja iltapuvuissa. Osallistujien on oltava vakituisesti USA:ssa asuvia.

Illan juontajana toimii Mr.

Harry Manner. Mr. Robert Saasto haastattelee ehdokkaita.

Musiikista huolehtii Iiro Rantalan orkesteri. New Yorkin Nikolais ja Louis Dance Labissa modernia tanssia opiskeleva Lotta Kuusisto esittää soolonumeron.

Suurta kiinnostusta on ilmestynyt kaikkialla näitä missikilpailuja kohtaan. Tule ja nauti tästä jännittävästä suurtempauksesta Imatran kauniissa juhlasalissa. Varaa istuinpaikkasi ajoissa.

Maire Laiho
kilpailukomitean
puheenjohtaja

Imatra Seura

740-40 St. Brooklyn, N.Y. 11232
Puhelin 718-438-942

Veikko Laiho, puh.joht.

SAUNA TILAUKSESTA

Suomen Pääkonsulinvirasto

380 Madison Avenue
24th floor
New York, NY 10017
Puh. 212-573-6007
Telefax 212-573-6310
Telex 14-9515

Vientikeskus

Toimii samassa osoitteessa
Puh. 212-808-9721
Telefax 212-370-2863
Telex 212-370-2863

THE FINLANDIA FOUNDATION

Metropolitan Chapter, Inc.
Meetings every 2nd Friday of the month, from Oct. through May
593 Park Ave. at 64th St. NYC
P.O. Box 2590
GRAND CENTRAL STATION
New York, N.Y. 10017

The Robert H.

Auchmoody Funeral Homes

Main Street Fishkill, N.Y. Tel. 896-6166

EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

New York City

Lauantaina, maaliskuun 28. päivänä klo 2:00 iltapäivällä baritoni **Jorma Hynninen** ja sopraano **Osceola Davis** laulavat negro spirituali -sävelmiä Convent Avenue Baptist kirkossa, mikä sijaitsee Convent Avenuen ja 145. kadun risteyksessä.

Tilaisuus on The Parent's Clubin järjestämä. Kolehiti kerätään. Buffet -vastaanotto seuraa esitystä.

Perjantaina, huhtikuun 3. päivänä klo 9:00 ja 10:30 illalla laulaja **Sofia Laiti** esiinyy pianisti **Steve Amiraultin** ja bassisti **Boris Kozlowin** säestyksellä Cornelia Street Cafessa, 29 Cornelia Street.

Lisätietoja saa soittamalla numeroon (212) 989-9319.

Stipendi skandinaavisukuisille

RIVERDALE, NJ - Scandinavian American Heritage Society on julistanut haettavaksi \$1,000 stipendin skandinaavista syntyperää olevien syyskuussa 1992 yliopistossa kirjoilla olevien opiskelijoiden kesken.

SAHS on hyväntekeväisyysjärjestö, minkä pyrkimyksenä on ylläpitää skandinaavista perinnettä ja kulttuuria maassamme. Tämä vuonna 1977 perustettu järjestö on järjestänyt lukuisia etnisiä tilaisuuksia New Yorkin ja New Jersey alueella.

Stipendiä voivat anoa opiskelijat, jotka voivat osoittaa olevansa skandinaavista tai pohjoismaalaista syntyperää, ja jotka ovat kirjoilla 2- tai 4-vuotisessa collegessa. Hakijoiden tulee kirjoittaa 500-sanainen essee kertoakseen, miksi hän on ylpeä skandinaavisesta taustastaan.

Hakemuksia saa ottamalla yhteyden Gunhild Ljungin, 32 Hemlock Terrace, Wayne, NJ 07470. Puh.(päivisin) 212-751-5900, (iltaisin) (201) 696-2054. Hakuaika päättyy toukok. 1, 1992.

Voittajaan otetaan yhteys kirjeitse kesäkuun 15. päivään mennessä. Hän saa vastaanottaa stipendin järjestön vuotuisen Juhannusjuhlan yhteydessä, mikä pidetään tänä vuonna neljättä kertaa lauantaina, kesäk. 27. päivänä Morris County Community Collegessa, Randolphissa.

Kulttuurirahasto jakoi 20 miljoonaa

Suomen kulttuurirahasto myönsi tämänvuotisia palkintoja ja apurahoja kaikkiaan 20 miljoonaa markkaa. Palkinnon saivat kirjailija **Antti Hyry**, sellotaiteilija **Seppo Kimanen** ja koreografi **Marjo Kuusela**. Kukin palkinto on arvoltaan 60,000 markkaa. Palkintojen ja apurahojen saajat julkistettiin kulttuurirahaston perinteisessä juhlassa Kalevalan päivän aattona Finlandia-talossa.

Antti Hyry palkittiin elämäkausiensa arjen ja työn kerronnasta, joka avautuu runoudeksi. Antti Hyryn viimeinen novellikokoelma Kertomus ilmestyi vuonna 1986.

Seppo Kimanen sai tunnustuksen musiikin juhlasta; Kimanen on Kuhmon Kamarimusiikin perustaja ja taiteellinen johtaja.

Marjo Kuusela kiitetään tanssin ja liikkeen kielen taivasta. Kuusela toimi Tanssiteatteri Raatikon taiteellisena johtajana vuosina 1976-1987. Hänen tunnetuimpia teoksiaan ovat Salka Valka, Seitsemän veljestä ja Ronja Ryövärintytär.

Apurahoja haki liki 5,000 tieteen ja taiteen harjoittajaa; apurahoja myönnettiin saman verran kuin viime vuonna eli 536 kohteeseen. Hakijoita oli nyt 1,000 enemmän kuin edellisenä vuonna.

Corea ja Rollins April Jazzin vieraiksi

Chick Corea ja Sonny Rollins, jazzmaailman kansainväliset mestarit esiintyvät suomalaisen April Jazz

Espoon odotettuina vieraina.

Molemmat muusikot tuovat mukanaan omat yhtyeensä.

April Jazzia vietetään huhtikuussa jo kuudetta kertaa.

Corea ja Rollins ovat aiemminkin esiintyneet Suomessa; Rollins mm. Pori Jazzissa.

Rollinsin ja yhteistyön tuloksena on myös syntynyt saksatonikonserterto vuodelta 1986. Chick Corea vie nyt Suomeen Elektrik Bandinsa.

April Jazziin, 23-26. huhtikuuta, on luvassa myös useita kiintoisia eurooppalaisia esiintyjä mm. laulaja Sheila Jordan.

Canterbury, CT

FAHS:n toimintaa

Huhtik. 2 - Finnish American Heritage Societyn vuosikokous Finnish Hallilla, Rt 169. Kahvi klo 7:00 illalla, kokous 7:30.

Huhtik. 4 - siivouspäivä haalilla.

Huhtik. 11 - Finnish American Heritage Societyn 5. vuotuiset juhlaillalliset- ja tanssit Finnish Hallilla, Rt 169. Illallinen klo 7:00 illalla. Sen jälkeen lyhyt ohjelma ja tanssia Finn Rhythm orkesterin tahdissa. Liput \$20.00. Varaukset soittamalla Eilalle 203-423-3854.

Toukok. 3 - Kevät-ateria Finnish Hallilla, Rt 169 klo 1:00 iltapäivällä. Aikuiset \$7.00, alle 12-vuotiaat lapset \$3.00. Varaukset soittamalla Eilalle 203-423-3854. Järjestäjä FAHS.

Toukok. 7 - FAHS:n kokous Finnish Hallilla, Rt 169. Kahvi klo 7:00 illalla, kokous 7:30.

** SUOMI MUSIIKKIA **

CD:llä tai kasetilla, Kerro millaista haluat, tuotamme kasetteja/CD:itä. Tanssi, viihde, pop, kansan-, klassista, myös radio-ohjelmia. Kirjoita toiveesi tai tilaa mallikasetti, \$9.50! Noora Kangas 411 Shadowood Pkwy. Atlanta, Ga. 30339 404-953-3183.

Raivaaja Publishing Company

Vuosikokous

Kaleva Koti
107 Mechanic St.
Fitchburg, Mass.

TORSTAINA
maalisk. 26. p:nä 1992

Kokous alkaa klo 7:30 ill. ja siinä käsitellään kaikki säännöissä määrättyt ja sääntöjen mukaisesti esille tulevat asiat. Kaikkia osakkeenomistajia kehoitetaan saapumaan paikalle. Ellei tämä ole mahdollista, heidän tulisi lähettää valtuutettunsa.

Fitchburg, Mass.:ssa
tammik. 14 p., 1992

EINO E. NIINIMÄKI
presidentti

BARRY HEINILUOMA
sihteeri

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 774-3284

Central Village
Tel. 564-2147

Making of Finnish America

Perspectives on Finnish American Identity

Finnish identity: Reinventions and Reinterpretations

by Toini Laakso

This week's installment continues Toini Laakso's report on the presentation of Marsha Penti at the Making of Finnish America Conference held in November at the University of Minnesota in Minneapolis. Her subject was 'Finnish Identity: Reinventions and Reinterpretations.'

Finnair Approach to Ethnicity

"In the past three decades as the world has gotten smaller," Penti said, "a significant setting for American Finnish identity has been Finland." She then looked at her own life to examine the "appropriateness of 'homeland' standards for American Finnish identity."

She said she headed straight for Helsinki as soon as she was able to travel by herself even though her grandmother told her there was "nothing worth seeing Suomessa and her parents had not encouraged her to learn Finnish.

In Helsinki she worked in an office on Aleksanderinkatu during the day and learned to speak Finnish on the job, she said. Evenings she studied Finnish grammar with Maija-Hellikki Aaltio.

(We had one *Ihaneliitto* teacher at Saima Hall, Sigrid Elo, who attempted to teach us

Finnish grammar. It was awful! Too complicated for us, so she gave up.)

Before long Penti took up classes in Finnish linguistics, literature and history.

She said "Somewhere in the *Helsingin yliopisto* student books you can find my signature, for once I curtsied and shook the rector's hand before I got my first set of graduate degrees in Finnish studies."

She mentioned having lived in Finland and tabulated statistics for the Finnish government. She had interviewed emigrants in Finnish, and had spoken Finnish during the birth of her only child who was born in Helsinki.

"Personally then I once took a Finnair approach to obtaining Finnish identity," Penti reflected.

"But while I always feel like I'm coming home when I fly into Helsinki and cherish the days I spent in the city before it became a global village, I have to admit that all my time spent in Finland has taught me not that I am Finnish but that I am an American Finn... American Finnish culture needs

to be recognized as unique rather than being simply seen as a comilation of traces of homeland culture," she said.

Penti expressed concern over the growth of Finnish imports - speakers, exhibits and dancers - on FinnFest programs.

When they were started, she said, she recalls "Suomi Seura's Tauri Aaltio's earnest and exciting promise of how the celebration would revitalize the culture of American Finns. Yet, in the years since 1983, programs seem to rely increasingly on the beneficence of the Finnish government."

She said although she enjoys the imports herself, she feared too many FinnFest committees are importing too many ready made products and programs, not recognizing the homemade. She has heard complaints of American Finns excluded in favor of participants from Finland.

Penti said she also worries that we are becoming uncaring about class. Finnish imports primarily are high class but dangerous, she observed, in "threatening community factionalism and alienation."

"Finnish immigrants were primarily members of the workingclass," she continued. "I myself was the first generation in my family to go to both high school and college. But I wonder who is thinking about workingclass American Finns today as *hailass* events such as art exhibits and esoteric films are increasingly included on programs."

She questions whether FinnFests have maintained American identity, or whether this identity will survive in spite of FinnFests.

"Certainly there are remarkable successes such as the Fitchburg celebration that seems to have revitalized the Massachussetts community," she said.

"On the other hand, in my home community of Hancock, Michigan, two FinnFests have had negligible effects on community life. If genuine American Finnish identity is not consistently or effectively interpreted and reinvented in these July reunions, where can look for it?

"I did find this identity in June at the Agate Beach, Michigan, *juhannus*... This small workingclass community naturally and proudly displays its Finnishness at the annual event sponsored by the Toivola Fire Department," she revealed.

"The crowd includes all generations from greatgrandparents to babies. Homemade hard-tack sits next to potato chips.

The men wear cowboy hats out here, but I would suggest that this event is American Finnish culture at its best, an honest and vital celebration of identity on the shores of picturesque Lake Superior."

She cited as another manifestation of American Finnish identity when she found Oren Tikkanen accompany Dan Maki's singing of A. Kylander's "Floridan Matka" with the banjo.

She said he had finally accepted it as being okay because he liked it and "entrenched in time purity is not necessary for valid Finnish American interpretations. He has come to terms with 'the real folk don't care' after listening to Finns play solid body electric guitars and mandolins out in Tapiola. No, the real folks don't care, but we researchers care about them and include them in our researches and theory making."

Beyond Silences: Theory for Thought

Penti wound up her talk by summarizing some of her considerations of identity in terms of theory.

"First," she said, "differences among American Finns should be celebrated and unified image should be denied... Diversity is central to understanding contemporary identity particularly in light of the breakdown of many institutional frames beginning with the third generation.

"The uniqueness of American Finnish culture needs to be realized fully. We have not yet adequately recognized the importance of what [Michael M. J.] Fisher suggests in calling our attention to the fact that each generation and each individual 'reinvents' and 'reinterprets' ethnicity.

"Second, scholars need to acknowledge their backgrounds and values. I have purposefully framed my paper in autobiographical terms, a useful, even necessary, approach as Pentikainen indicated in 1984... If I (or any other researcher) am to understand my subjects, I must reveal myself.

"Third, the experiences of the great variety of American Finns in this country need to be included in defining identity. We need to delve into real lives rather than content ourselves with oral histories of the well-known, the prominent, or the loudest.

"Fourth, gaps and silences need to be filled. The 1980s concern with including women's voices in the American Finnish story is an example of how revealing such research

can be; but many gaps and silences remain as I have noted in some detail in this paper. Just as the United States setting is pluralistic and multidimensional, American Finns are multifaceted individuals."

Penti admitted the task is complex and said the immigrant generation has been studied because it was so handy and readily accessible.

"The freedom of the American setting has transformed American Finnish identity into an often whacky melange," she said.

"We each come to American Finnish identity in our own ways," she continued. "Some of us are born into an identity community, others are born again; but all our differences and varieties need to be celebrated."

In conclusion Penti stated, "A lot 'goes' in American Finnish culture. I hope we won't let this culture's multidimensional identity go by without recognizing its validity."

(Note: Subsequent articles will appear as it would be impossible to cover this excellent conference in one article.)

Kimmo Kaivanto retrospective at CICA

NEW YORK, NY - Today The Center for International Contemporary Arts (CICA) continues its series on contemporary Scandinavian art with a retrospective of the Finnish artist Kimmo Kaivanto (b. 1932).

Although recognized as one of the most versatile and prolific artists in Scandinavia for more than 30 years, Kaivanto's work has not received its due scholarly scrutiny or public exposure in the U. S. This selection of the artist's work in all media, his first exhibition in New York, will be on view through Saturday, June 6, 1992.

Kaivanto's artistic evolution is traced in this rigorous selection of 63 works from his vast output of paintings, sculptures, prints, drawings and collages.

The exhibition explores two pervasive themes in the artist's work: his passage through a landscape of hope and personal happiness on the one hand, and, on the other, the harsh social and po-

next page

Lukijan kynästä

The LUKIJAN KYNÄSTÄ (From a Reader's Pen) section invites readers to discuss current issues of the Finnish American community. Everyone is welcome to contribute.

Question, suggest, debate - express your opinion! If possible, keep your letter to the length of one typewritten page or two handwritten pages. Letters selected for publication may be shortened for space reasons.

Letters published in this section do not necessarily reflect the opinions of the RAIVAAJA staff or the Board of Directors and Shareholders of Raivaja Publishing Company.

You may request to use a pseudonym for publication with your letter, but your letter must include your name and address. Anonymous letters will not be published.

Send your letter to: Lukijan kynästä, RAIVAAJA, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600.

Since the status of Finlandia Foundation-Boston, Inc. was questioned in a recent meeting of the Finnish Heritage Foundation Fund, I like to point out that Finlandia Foundation-Boston, Inc. is a registered non-profit charitable corporation which received tax-exempt status in 1988. Any contributions to the corporation therefore are tax-deductible.

Finlandia Foundation-Boston, Inc. was formed for the following purposes: (a) to cultivate closer relations between Finland and the United States (b) to strengthen the friendly bonds between Finnish-Americans and others in-

terested in Finland (c) to support Finnish cultural and educational activities (d) to help develop and maintain Finnish-American museums, libraries and monuments in the United States of America (e) to assist in the exchange of students, teachers, lecturers, publications, art, music and science between the United States of America and Finland and (f) to advance Finnish culture in America and American culture in Finland.

I am proud to be part of an organization working so hard to promote Finnish culture.

Maija Mord
Lunenburg, MA



Finlandia Foundation gives \$5,000 for 'Kullervo' premier

LOS ANGELES, CA - The Los Angeles Finlandia Foundation was actively involved in the world premier of the opera *Kullervo* written by the Finnish composer Aulis Salinen.

The opera received acclaim from numerous critics. *Kullervo* is based on the epic *Kale-*

vala and the play by Aleksis Kivi.

Opening night was a typically lavish Los Angeles event and Los Angeles Finlandia Foundation was prominent at the gala festivities that followed the opening performance.

Bert Salonen, Gertrude Ku-

jala and Norman Moilane took time for pictures.

Bert, Honorary Consul in San Diego, later presented the Los Angeles Music Center Opera with a check for \$5,000.00 from the Finlandia Foundation Trust. The funds will help defray the expenses of the

Finnish National Opera Company who performed the opera.

Gertrud Kujala is Past President of the Trust and a current trustee. Norman Moilane is Immediate Past President of the Los Angeles Finlandia Foundation Chapter.

The presentation of \$5,000 was made to Peter Hemmings, General Director of the Los Angeles Music Center Opera by Consul Salonen. Accompanying the Consul was Ambassador Jukka Valtasaari who represented the Government of Finland.

The Los Angeles Finlandia Foundation sponsored a farewell reception for the Finnish Opera Chorus at the Pasadena Historical Society House Friday, February 28, 1992. The house is the former home of Yrjö Paloheimo, the founder of the Finlandia Foundation.

The Finlandia Foundation group included Reuben Perttula who is a trustee as well as the General Chairman of Finn-Fest '93 (Los Angeles).



Reuben Perttula

Dr. John Ogren, Los Angeles Finlandia Foundation, joined Consul Salonen in emphasizing the importance of maintaining cultural ties between America and Finland and of the happiness both countries can share as Finland celebrates its 75th birthday in 1992.

Los Angeles Chapter
Finlandia Foundation



Consul Bert Salonen, Gertrude Kujala and Norman Moilane were among the Finlandia Foundation representatives at the world premier of the 'Kullervo' opera

\$1,000 scholarship available

RIVERDALE, NJ - Do you know or are aware of a student who will be attending college in September 1992? You may be interested in the Scandinavian American Heritage Society Scholarship.

The Scandinavian American Heritage Society (SAHS) is a non-profit organization which promotes the heritage and cultures of the Scandinavian communities in America. The society was formed in 1977 and has actively promoted ethnic events and festivities throughout the New York/New Jersey Metropolitan area.

This year the society is offering a \$1,000 scholarship to a student of Scandinavian and Nordic heritage. To be eligible to apply for this scholarship one must demonstrate Scandinavian ancestry, be accepted to a two or four year academic college program for September 1992, and meet specific academic criteria. The committee is asking that each applicant submit a 500

word essay telling why the applicant is proud of his or her Scandinavian heritage.

The scholarship winner will be notified through the mail by June 15, 1992. The winner will receive the award at the Scandinavian American Heritage Society's Fourth Annual Midsummer Celebration. The Celebration will take place on Saturday, June 27, 1992, at the Morris County Community College in Randolph, New Jersey.

In addition to the Scholarship Award Ceremony, the day will be filled with traditional Scandinavian activities such as dancing, music, food sampling and crafts.

To obtain an application and learn more about scholarship eligibility contact Gunhild Ljung, 32 Hemlock Terrace, Wayne NJ 07470; daytime phone: 212-751-5900; evening phone: 201-696-2054.

All applications must be received by May 1, 1992.

Scandinavian American
Heritage Society

Kaivanto

continued from previous page

litical realities which had awakened his conscience.

The exquisite tenderness of his large oil, *Morning*, 1972, and the startling sensuality of the intimate 1969 sculpture, *Touch*, are invested with the same probing intensity and intelligence with which he treats his chilling 1965 construction, *Smiling Killer*, or the disturbing 1979-80 series en-

titled *Eyewitness of the Case*.

A fully-illustrated catalogue with an essay by Finnish art historian Dr. Erik Kruskopf, and a comprehensive bibliography by Jarl Björklöv accompanies the exhibition.

CICA is located at 724 Fifth Avenue, New York NY 10019-4106. Its telephone number is 212-586-2442.

CICA

March 7, Saturday, it was the Kenttähall's turn to have a program and coffee hour in *Annan Maja - Lepokoti*, the proceeds to go to the Lepokoti.

The congenial women who served at the coffee table were: Olga Hill, Emmy Kulski, Bertha Pekola, Bertha Kauppinen, Esther Kuhmo, Pearl Järvi, Linnea Hoover, Saimi Ahola, Beverly Tero, Nadja Salomaa, Tuula Rajasaari and Phoebe Forster. We also had a gentleman, Donald Moha, helping.

The capable Linnea Hoover planned the program and was also the MC.

Reino Laine, the chairman, gave the opening speech.

Linnea Hoover recited a humorous skit concerning Fingliska, followed by a violet duet by Leo Jaakkola and Henry Forster, accompanied by Janet Kivi on the piano; songs by

the Ladies Choir; harmonica solo, Hugo Aho; songs, Eric Saarman; violin and piano duet, Henry Forster and Janet Kivi.

Also we heard the popular barbershop quartet: Veikko Järvi, Arnold Johnson, Henry Forster and Leo Jaakkola.

In *Annan Maja*, on the back wall over the performers' platform, there is a painting commemorating the first Finnish settlements in North America and on it is the following quote: "Replica of the monument in Chester, Delaware, in honor of the first Finnish settlers in the new world 1638."

Methinks that the monument is in Chester, Pennsylvania, and not in Chester, Delaware.

★

Linnea Hoover put another nice show together March 15, Sunday.

The program consisted of the women's choir making a brief appearance on the stage singing "*Nainen omi viisas*."

Opening remarks by Linnea Hoover, Fingliska, Frances; two skits, Henry Forster & Arnold Johnson and Esther Kuhmo & Pearl Järvi; songs by the ladies choir; harmonica solo, Hugo Aho; violin and viola duet, Henry Forster and Leo Jaakkola; songs, Eric Saarman accompanied by Janet Kivi; violin solo, Henry Forster also accompanied by Janet Kivi and the famous quartet - Veikko Järvi, Arnold Johnson, Leo Jaakkola and Henry Forster.

Going back a few years it used to be breakfast, dinner and supper and now it is breakfast, lunch and dinner.

Osmo U. Tuiskula

Letter to the editor:

Requesting info on 'Concert Roller Organ'

Dear Editor:

Ilkka Kolehmainen of the *Kansanmusiikki-instituutti* (Folk Music Institute) at Kaus-tinen is interested in finding out more about a Concert Roller Organ he came across on his last trip to the United States. It had about 30 rolls of music, many of which had Finnish music on them.

This instrument sat on a ta-

ble and was cranked to make the rolls turn. The wooden rolls had wire spokes or nails sticking out which pressed down the organ keys as they were turned to make the music. It bore the date 1903, and the name August Edwards may have some connection with it. The family who owned it recall their father saying it came from Ashtabula.

If you have any information on such an instrument, espe-

cially on the actual rolls or on catalog listings of rolls which may have been available, please get in touch with: Helvi Impola, 20 DuBois Rd., New Paltz NY 12561.

She will forward all the information to the *Kansanmusiikki-instituutti*. They are interested in all Finnish folk music and feel that the preservation of the history of Finnish-American folk music is an important part of their work. The institute will appreciate any help it can get.

Fitchburg High's 'League of Nations' --

Remembering the National Champions of 1926

by Tuure Tenander

Now is the time of year when the sap from the maples is stopping its annual flow, the crocuses - or should it be croci - are poking their tiny shoots out of the earth, AND basketball tournaments are in various stages of headway to their respective championship games.

This last mentioned harbinger of spring brings happy memories to those old enough to recall the glory days 66 years ago when Fitchburg High School won the National High School Basketball Championship. For those too young to have experienced the excitement of that 1925-26 season, there are many surprises to be found in the retelling of that story.

Although everyone in the city had a right to be proud of what the team accomplished, first and second generation Finnish Americans had a special reason to exult. The make-up of the squad reflected the diversity of Fitchburg's population, sometimes mentioned by sociologists as an example of a potpourri of ethnic groups, many of them of roughly the same dimensions.

A junior, Lauri Myllykangas, was the captain of the team which also included Tauno Puhakka, Usko Kontio and Unto Pottala.

The *toiskieiset* were Ivan Abbott, Dave Allan, Kenneth Davis, Anastos Fanos, Alfred Maffeo, John Marcy, John Oliva and Danny Quinn.

The rules for the national tournament, which was held in the Bartlett Gymnasium at the University of Chicago, allowed only nine players per team. For this reason Usko Kontio, Unto Pottala and Ivan Abbott could not make the trip to Chicago.

On March 27 (1926) the squad of nine plus Coach Clarence Amiot, who rose from a sick bed to go, and Ralph Howard, faculty manager, left Fitchburg by bus for Worcester where they enroute for Chicago. En route they had an overnight stopover in Buffalo and arrived in Chicago on the 29th.

On March 30th, after a practice session of just 20 minutes, Fitchburg played its first game - against Billings, Montana.

Although our boys trailed at the half, they ended up by defeating Billings fairly handily, 33 to 20.

The next game was against Roswell, New Mexico. This was no contest, with Fitchburg winning it 31 to 12. (At that time there was a jump ball at center court after each basket - one of the reasons for the low scores.)

The Fitchburg *Sentinel* had arranged with the Chicago *Daily News* to provide it with coverage of the tournament.

On April 1, after the Roswell game, George Swift, *Daily News* sports writer, filed a report in which he described Fitchburg's performance as "another case of team play conquering individualism."

The following is excerpted from his story:

"As a result of his excellent work yesterday and again today, Capt. Lauri Myllykangas stands out tonight as the best player in the whole tournament, which is saying a whole lot.

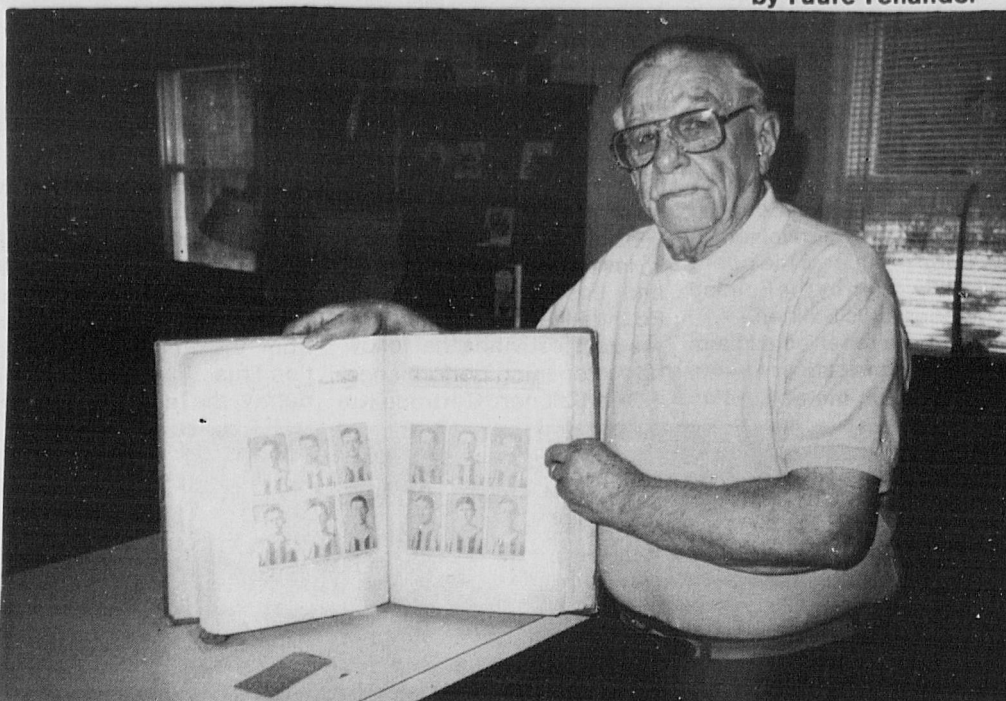
"The limber junior, referred to by Billings and Roswell followers as 'that elusive son of a gun' showed Chicago fans why he was picked as the best hoopster in New England. . . Although he is a bright individual star, Myllykangas is no relation to the 'Great-I-Am' athletes. He plays with the other boys on the team and that helps to make Fitchburg outfit a real machine which is going to be hard to stop unless a monkey wrench gets into the gears.

"Mylly's brilliant floor work, his great passing, his knack of getting uncovered, his fast pivoting and his sure dribbling were actually spectacular. His teammates - Oliva, Fanos, Maffeo and Allan, together with the reserves - carried out their assignments to perfection once the team got functioning at its real clip."

The third game was against Nanticoke, Pennsylvania, and was more hard fought, the teams being in a 13 to 13 tie at the end of the third quarter.

In the fourth quarter, Fanos, the starting center, had to leave the game because of foul trouble.

Quoting Swift again, "Puhakka replaced Fanos at cen-



Three FHS team members had to stay home because of tournament rules which limited the size of the team: Ivan Abbott, Unto Pottala and Usko Kontio. Above, Kontio is shown holding a scrapbook open to the page with individual photos of the 12 members of FHS' 1925-26 basketball squad. Kontio, now a resident of Townsend (MA), and Tauno Puhakka are the two surviving members of this squad.



Tauno Puhakka, of Fitchburg (MA), is the last surviving member of the FHS nine who traveled to Chicago for the national high school basketball championships 66 years ago.

ter and fitted right into the machine." Fitchburg went on to a comfortable 22 to 14 win.

Incidentally, Nanticoke was the only other team in the tournament to employ the criss-cross passing attack which Coach Amiot drilled into the Fitchburg teams and which proved so successful during his many years as a coach at the local high school.

After winning a squeaker in overtime against Salem, South Dakota, in the semi-final, Fitchburg won the national title in the final against Fargo, North Dakota, 25 to 14. It was all over.

Not only did our team win the championship but they did it in a manner that brought

much praise for their sportsmanship and credit to Coach Amiot's excellent tutelage.

In his wind-up story, *Daily News*' George Swift filed the following:

"Congratulations to Fitchburg!

"Congratulations to the brainiest team in the tournament, which won the title through sheer ability to reverse tactics entirely in the last two games and coolness in team work.

"Mylly was the star of the meet, with the habit of never being were expected, yet always in the correct spot.

"Allan and Maffeo, guards, deserve special mention for their offensive methods as well as for their defensive work. Both played a clean, sportsmanlike game.

"Oliva dropped the habit of playing the basket and became part of the team, so he arose in the favor of the fans, who were strongly behind the Fitchburg five, especially Myl-

ly and Oliva. Fanos proved to be a smart, fast center.

"Fitchburg richly deserves national honors in possessing such a fast outfit. . . This is my tribute to a clean bunch of players who came through with the goods."

Reflecting the polygenetic nature of Fitchburg's population, the Associated Press sent the following story on its wire to its member newspapers throughout the United States:

"Chicago - April 4 - A League of Nations from Fitchburg, Mass., started homeward today to receive the plaudits of homefolks for proving itself the best high school basketball team in the country.

"Myllykangas, a Finn; Oliva and Maffeo, Italians; Fanos, a Greek; and Allan, a Nova Scotian, made up the team which last night defeated Fargo, N. D., 25 to 14, in the final of the University of Chicago's interscholastic basketball tournament. And a Frenchman, Clarence Amiot, their coach, journeyed homeward with the players, hoping that he would not be too sick to share in the welcome that awaits them."

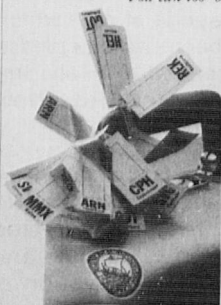
It was an appropriate accolade to the team and to its home town. The city gave the returning boys a tumultuous reception. Fitchburg's mayor, Joseph H. Delaney, declared a holiday for all schools. All of Main Street, especially Depot Square, was thronged with people.

Tauno Puhakka, one of the two members of the squad still alive (Usko Kontio being the other one) told an interviewer that the "city was crazy." He likened the celebration to that which might take place in a city whose team had just won the World Series.

What none of the reports which came from Chicago mentioned was that Clarence Amiot, who accompanied his boys to the tournament despite the fact that he was seriously ill, was born on a farm on Scott Road now known as Saima Park.

Our members travel to Scandinavia at special low fares!

You can too-by joining The American-Scandinavian Foundation, and its great Summer Travel Program.



12 U.S. Gateways,
daily flights to 8
Scandinavian cities at
special member fares.

ASF-a non-profit organization promoting cultural and educational exchange between the U.S. and Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden since 1910.

Membership benefits include a year's subscription to the journal, *Scandinavian Review*, the newsletter *Scan* and the most comprehensive Nordic Travel Program in the U.S.

Call (212) 879-9779, 9 am-5 pm EST for additional information.

Please send me information about the outstanding Summer Travel Program and other membership benefits.

Mail to: The American-Scandinavian Foundation,
725 Park Avenue, NY, NY 10021

Apartment for rent

133 Mechanic St., Fitchburg, MA near upper common. 4 room, 1 bedroom, spacious and nice. \$375/month. Please call Alice Heikkila at 345-1011 or 582-4911.

New York, NY

The Parent's Club will present soprano Osceola Davis and baritone Jorma Hynninen in a program of "Negro Spirituals" on Saturday, March 28, at the Convent Avenue Baptist Church, Convent Avenue at 145th Street (John W. Saunders Place), beginning at 2:00 p.m.

An offering will be received and a buffet reception will follow the concert.

★

The Cornelia Street Cafe, 29 Cornelia Street, will present the Sofia Laiti Trio in two performances (9 & 10:30 pm) on April 3.

The trio is made up of vocalist Sofia Laiti, pianist Steve Amirault and Boris Kozlow on bass.

There is a cover charge.

**\$5,685.45
& 100 FMK**

donated as of presstime to the RAIVAAJA Computer Fund (see the *Tietokonerahasto* on page 2).

The Board of Directors of Raivaaja Publishing Company wishes to sincerely thank all who have donated so generously thus far.

But you must keep the momentum going! Updating and modernizing Raivaaja's production equipment requires a capital investment approaching \$20,000. So please, keep your donations - however large or small - coming.

As RAIVAAJA's first editor Taavi Tainio wrote over 85 years ago: "... the backwoods pioneer, the clearer of fields, does not count his troubles. The work must be done. It will be done."

Remember, this newspaper is owned by the Finnish American community. It is your paper!

So, let us not count our troubles; let us continue our work. Send in your contribution today! *Kiitos!*
RAIVAAJA, P.O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600 USA

Edith Habacon
reported dead

Dear editor:

Hei, Hei -

Today I met Mrs. Walter Branlund who told me Edith Habacon died.

Her husband is a relative [of Edith Habacon] and lives in Hanover MA 02339 on 810

Main St.

I do not have the address of the lady who writes to Edith's sister - so I am writing to you. Maybe they would like to write to Walter [Branlund].

Kerttu
Pembroke, MA

Miss Finlandia for USA
Beauty Contest 1992

at

Imatra Hall
740 Finlandia Street (40th St.)
Brooklyn, NY

Saturday, April 11, 1992
Show starts at 6:00 p.m.

Master of ceremonies - Mr. Harry Manner
Miss Finlandia 1990 Kristina Jensen will give a speech
and will crown the new Miss Finlandia 1992
A distinguished jury will select Miss Finlandia
and the audience will pick the favorite

Program includes

Lotta Kuusisto's dance performance

Music by Iiro Rantala's orchestra

Donation \$10.00 adults \$5.00 children under 12

Chance to win a round-trip FINNAIR ticket to Finland

WELCOME!

Support the Finnish Heritage

For more information and for ticket reservations call:
718-438-1960 or 718-853-5977

Refreshments available

A Very Special
Airfare
to Helsinki
Erikoishinta Helsinkiin

\$548.00 up to May 31
\$648.00 through this summer

must be purchased by March 31, 1992

Call for details

617-471-0066 (English - Noriko)
617-471-7062 (suomeksi - Stig)

New Horizon Travel Service
11 Blake Street
Quincy, MA 02170
FAX 617-471-0066

Kalenteri

CALIFORNIA

March 28 - JPP Fiddlers Concert & Dance, 8:00 pm, Finnish Brotherhood Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. Tickets: 415-467-8512. *Järvelän Pikkupelimannit* (JPP), seven folk musicians from Kaustinen, Finland, led by Mauno Järvelä, and featuring Antti Kettunen on *kantele*.

March 29 - JPP Fiddlers in Concert, FAHA, Sonoma. Two concerts, 2 pm & 5 pm; tickets available from FAHA managers and Cultural Committee members. Sauna open at 1 pm; Bar and snack bar also open at 1.

April 4 - FAHA Manor 10th Anniversary open house, 1-5 pm, FAHA Manor, Sonoma.

April 5 - House of Finland monthly meeting, 4:30 pm, Finland Cottage, Balboa Park, San Diego.

April 11 - "Return of Finnish Karjala?", lecture by Leo Vuosalo, 2 pm, Finnish American Home Association, 197 Verano Ave, Sonoma.

April 14 - United Finnish Kaleva Brothers & Sisters No. 21 membership meeting, 7:30 pm, cafeteria, Brotherhood Hall, Berkeley. Program: "Traveling through Africa," Helmut Will (slides - 30 mins.)

CONNECTICUT

March 29 - St. Urho's Mystery Ride and Dinner (NOTE DATE CHANGE), meet 12 noon at the Finnish Hall, Canterbury. For more information call Mirja Pellinen (203-774-5217). Sponsored by Finnish American Heritage Society.

April 2 - Finnish American Heritage Society annual meeting, Finnish Hall, Rt. 169, Canterbury. Coffee 7 pm; meeting 7:30 pm.

April 4 - Clean-up day, Finnish Hall, Canterbury.

April 11 - Finnish American Heritage Society's 5th Anniversary Banquet & Dance, Finnish Hall, Canterbury. Dinner, 7 pm; short program; dancing to Finn Rhythm. For reservations, call Eila at 203-423-3854.

May 3 - "Spring Dinner," 1 pm, Finnish Hall, Canterbury. Reservations: 203-423-3854. Sponsored by Finnish American Heritage Society.

FLORIDA

March 27 - Finlandia Days 'Kick off' evening, Gulfstream Hotel, Lake Worth. Cocktails 6:30 pm; buffet 7:00 pm; entertainment and dancing. Lappeenranta Cavalry Band, to play. Tickets (limited number available): Gulfstream Hotel; Kaija Kalervo (586-3713) or Dave Jarvi (582-4124).

March 28 - Finlandia Days, Bryant Park, Lake Worth. Tori, ethnic exhibits, foods, cultural activities and entertainment.

- Dance, 8 pm, Tourist Hall, 301 Central Blvd., Lantana. Sponsored by American Finnish Tourist Club.

March 29 - Finlandia Days continue, Bryant Park, Lake Worth.

MASSACHUSETTS

March 26 - Raivaaja Publishing Company annual meeting, 7:30 pm, Kaleva Koti, Fitchburg.

March 28 - Dance, 8 pm-midnite, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Music by D. Wells Duo. Sponsored by FACS.

March 31 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Fellowship Hall, Elm Street Congregational Church, 264 Elm St, Fitchburg.

April 1 - Finnish Cultural Center Trustees meeting, 7:30 pm, Finnish Cultural Center, Room 205, Hammond Building, Fitchburg State College, Fitchburg.

April 5 - Opening of 'Strength in Diversity,' exhibit on Worcester's Finnish history, 1 pm, Worcester Historical Museum, 30 Elm St, Worcester. Opening ceremony at 2 pm; refreshments.

MICHIGAN

March 28 - *Hoijakat* Pasty Sale, Finnish Center, 35200 W. Eight Mile Rd, Farmington Hills. To order: Matt Tilley at 313-682-4189.

- Big Band Dinner Dance, Finnish Center, Farmington Hills. Music by Johnny Wallace Orchestra. Reservations: 851-2617 (Lisa Potti) or 398-0260 (Barbara Craig). Sponsored by Finnish American Singers.

March 29 - Folk/rock group TROVA in concert, 7 pm, Finnish-American Heritage Center, Suomi College, Hancock. Tickets available at the door.

MINNESOTA

April 10 - Finnish American Cultural Activities meeting, 7:30 pm, International Institute, 1694 Como Ave, St. Paul. Speaker: Associate Professor Jaakko Luukkonen, Department of Behavioral Sciences, University of Oulu, Finland.

July 23-26 - 'Come Home to Minnesota,' FinnFest USA '92, Duluth. For more information: FinnFest USA '92, P.O. Box 762, Duluth MN 55801.

NEW YORK

April 11 - Imatra Society's Beauty Contest: Miss Finlandia of America 1992, 6 pm, Imatra Hall, 740-40th St, Brooklyn. Registration and more info: Marie Laiho, 718-438-1960.

All programs subject to change



"... Impressive... first rate."
Telegram & Gazette

Subscribe
Now!
for 1992-93

EARLY BIRD SUBSCRIBERS GET:
★ 7 PLAYS FOR THE PRICE OF 5 = 2 PLAYS FREE
★ SHOPPING & ENTERTAINMENT DISCOUNT
★ GUARANTEED RESERVED SEATING ALL SEASON

"Perfectly on target...
brilliant." Worcester Magazine

CALL 508-754-4018
FOR BROCHURE

OFFER GOOD
UNTIL MAY 31

Tulevia tilaisuuksia

Suomalainen Kultaisen län Kerho kokoontuu tiistaisin klo 2:00 iltapäivällä Elm St. Lähetyskirkon seurakuntasalissa, 264 Elm St., Fitchburg. Kaikki tervetulleita!

★

Suomenkielen oppitunnit maanantai-iltaisin klo 7-9 maalisk. 16 - toukok. 18 Kaleva Kodissa, 107 Mechanic St. Opetusta kolmella tasolla. Järjestäjä Fitchburgin Kalevan Naiset ja Ritari.

★

Tanssit Saiman Puistossa lauantaina, maalisk. 28. p:nä klo 8-12 yöllä. D. Wells Duo takaa tahdin. Järjestäjä FACS. Kaikki tervetulleita!

★

Raivaa Publishing Companyn vuosikokous torstaina, maalisk. 26. p:nä klo 7:30 Kaleva Kodissa, 107 Mechanic St.

Viini pitää terveenä

Lasi tai pari viiniä päivässä vähentää tuoreen tutkimuksen mukaan sydänsairauksien riskiä 40 prosenttia. Tutkimuksen tulokset julkaistiin arvostetussa lääketieteellisessä American Journal of Cardiology -julkaisussa.

Bostonissa suoritettu seurantatutkimus osoitti, että kohtuullisesti aikoholia käyttäneillä koehenkilöillä oli vähiten sydänvaivoja. Tutkimuksen piiriin kuului kahden vuoden aikana 50,000 ihmistä.

Myös Ranskassa kaasu- ja sähkölaitosten työntekijöillä tehty tutkimus osoitti, että kohtuukäyttäjät olivat terveempiä kuin täysraittit. Kohtuukäytöllä Ranskassa tarkoitetaan puolta pulloa viiniä päivässä.

Tanssit Saiman Puistossa

lauantaina
maalisk. 28. p:nä
klo 8 - 12 yöllä

D. Wells Duo
soittaa

Kaikki tervetulleita!

Finnish American Club of Saima

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

Fitchburg ja ympäristö

Uutispaloja

Finnish Heritage Foundation Fund -säätiön viimeviikkosisä kokouksessa valittiin pitkän keskustelun jälkeen kymmenen henkilöä ns. neuvoo-antavaan toimikuntaan päättämään säätiön toiminnasta ja mahdollisten apurahojen jakamisesta.

Paikalla olleiden 38 henkilön joukossa oli monia, jotka edelleen ilmaisivat epäilevän-

sä säätiön perustamisen mielekkyyttä. Heidän mielestään järkevämpi vaihtoehto olisi ollut muodostaa verovapaa järjestö tai säätiö Fitchburgiin jo olemassaolevien suomalaisjärjestöjen yhteyteen tai liityä Finlandia Foundationiin.

Kokouksen puheenjohtajana toimineen Lloyd Hannulan kysyessä vapaaehtoisia toimikuntaan, yksikään käsi ei

noussut pystyyn. Toisella kysymällä ehdokkaita alkoi ilmaantua, kunnes kymmenen oli lupautunut toimikuntaan. He ovat: Ray Aho, Nils Granfors, Irene Kamila, Eino Parker, George Engman, Joyce Hannula, Wilho Aalto, Voitto Järvi, Ruth Holm ja Walfrid Mäkelä. Tarmo Hannula tarjoutui sihteeriksi.

Kirjeenvaihtoon halutaan

50-vuotias yksinäinen Lake Worth, FL:ssä asuva naisihminen haluaa tutustua Massachusettsissa asuviin suomalaisiin. Hän toivoo, että joku kirjoittaisi hänelle. Marjatta Ohrvall
702 North L Street Apt. 6
Lake Worth, FL 33460

ITUJA ... jatkoa sivulta 6

suuteen on auki. Jeesus sanoo itsestään, "Minä olen ovi; jos joku minun kauttani menee sisälle, niin hän pelastuu, ja hän on käyvä sisälle ja käyvä ulos ja löytää laitumen. Varas ei tule muuta kuin varastamaan ja tappamaan ja tuhoamaan. Minä olen tullut, että heillä olisi elämä ja olisi yltäkylläisyys." (Joh. 10:9,10) Oletko sinä löytänyt OVEN VAAPTEEN JA TASA-ARVOISUUTEN? Vai etsitkö yhä? Eikö olisi jo aika KOKEILLA HERRAA? Vasta KRISTUKSESSA tulet ymmärtämään oman ARVOSI.

Hilma Kempin muistolle 1889-1992

Harold ja Janice Torppa
Maynard, MA

Valitamme, että Torppien nimet olivat jääneet pois viimeviikkosisä Raivaajassa julkaistusta yhteismuistosta.
Toimitus

Kirje toimitukselle:

Kuka tietää Uuden Englannin valtioiden suomalaisista kivenhakkaajista?

SUOMEN SILTA-lehden välityksellä olen pyytänyt niitä henkilöitä, joilla saattaisi olla tietoja Uuden Englannin valtioiden suomalaisista kivenhakkaajista lähinnä vuosilta 1890 - 1914, ilmoittamaan niistä minulle.

Senaikaisia kivityömiehiä ei liene enää elossa, mutta heidän perillisillään saattaa olla hallussaan vanhoja kirjoja, valokuvia, muistelmia, sanomalehtiartikkeleja ym., jotka olisivat suureksi avuksi

tällaista historiallista tutkimusta tehtäessä.

Aineisto palautetaan, jos niin halutaan.

Idän valtioissa työskenteli aikanaan graniitti- ja muissa luohimoissa arviolta 800-1,000 suomalaista. Heidän muistonsa olisi saatava säilymään. Kiitos jo etukäteen!

Hugo L. Mäkinen
Roihuvuorentie 18 C 85
00820 Helsinki, Finland

LLOYD K. HANNULA

79 East Rd. • Box 500 • Westminster, MA 01473 • (508) 874-0629

Kaikenlaisia vakuutuksia . . . Puhutaan Suomea

NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

Henry J. LeBlanc Insurance Agency, Inc.

Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN
AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA
Puh. 343-4853

Eino E. Niinimäki Kevin D. Nivala
SUOMEA PUHUVIA VIRKAILIJOITA

**NORTH SUBARU
END mazda
ISUZU**

SUBARU-MAZDA
757 Chase Road, Rte. 13, Lunenburg
(508) 582-4911

ISUZU
525 John Fitch Highway, Fitchburg
(508) 345-1011

TERVETULOA YSTÄVÄT
ALICE & EUGENE HEIKKILÄ



Kirkollisia

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus *Hyvät Uutiset* lähetetään joka sunnuntaiaamu asemalta WEIM 1280, Fitchburg, klo 8:45 aam.

Yleinen (suomenkielinen) jumalanpalvelus pidetään sunnuntaina klo 2 ip., Elm Street Lähetyskirkossa, 264 Elm St., Fitchburg.

Seurakunnan työntekijänä toimii Erkki Kivi vaimonsa Saara-Liisan kanssa, puh. 345-4264. Kotiosoite: 119 Marshall St., Fitchburg. Erikoistilaisuuksista ilmoitetaan tarvittaessa.

Elm St. Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaisin aamulla klo 9:30. Pastori Phillip Meheraarnaa. Klo 10:30 kahvi- ja mehutarjoilu. Klo 10:45 pyhäkoulu kaikenikäisille.

Russ Keeney on uusi nuorisopastori. Hän työskentelee 12-18 -vuotiaden parissa.

Handbell -kuoron harjoitukset maanantai-iltaisin klo 7:00.

Sunnuntain, maalisk. 29. p:nä jumalanpalvelus omistettu kokonaan musiikille. Sitä seuraa "Pot Luck" seurakuntasalissa.

Messiah Lutheran seurakunta

Sunnuntaina, maalisk. 29 p. klo 9:15 aam. sunnuntai koulu. Klo 9:15 "The Roots of our Nation" video jatkuu. Klo 9:30 korkeakoululaisten raamatuluokka. Klo 10:30 englanninkielinen ehtoollis-jumalanpalvelus. Klo 7:00 ill. alueen kirkkojen yhteinen rukous- ja ylistystilaisuus Assembly of God kirkossa.

Huom! Huhtikuulle, Messiah Guildin naiset tarvitsevat vapaaehtoista apua kuukauden 1:n sunnuntain ja Guild-kokouksen kahvitarjoiluun. Ota yhteyttä Barbara Palomäkeen tai Lisa Palanceen.

EXPERIENCE THE DIFFERENCE HUHTALA OIL CO. MAIN STREET, EAST TEMPLETON

- LOCALLY OWNED
- OUR THIRD GENERATION
- 7 OIL DELIVERY TRUCKS
- 13 LICENSED TECHNICIANS
- 24 HOUR BURNER SERVICE
- 44 YEARS OF DEPENDABILITY
- AUTOMATIC OR CALL IN SERVICE
- NEW CUSTOMERS ALWAYS WELCOME

LOW COMPETITIVE PRICES
VOLUME DISCOUNTS

FUEL OIL
CASH ON DELIVERY
or within 10 Days
with established credit
MINIMUM 150 GALLONS

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

LYDON & HAASE CO.

209 Fulton St., Norwood, Mass. 02062 Ph. 769-0719

KAIKENLAISIA PUTKITÖITÄ ja LÄMMITYSLAITTEITA

Kylpyhuoneita ja keittioita uudistetaan - Talouskoneita, Amana ja kaappeja ja pakastimia, Kitchenaid astianpesukoneita

New England Suomi-koulu juhli 1-vuotispäiväänsä



Lexingtonin luokka. Vasemmalta (edessä) Christian Scioletti, Pia Scioletti, Marc Rosetti, Laura Väkiparta, Juha Mali, Maija Sawyer, hänen edessään Emma Silen, Kirsti Itämeri, hänen edessään Tia Nurmikko, Petri Nurmikko. Takarivissä opettaja Sini Harjunmaa, Anna Aranen, Ari Harjunmaa, Kai Itämeri ja opettaja Helena Niiva-Sawyer.



Fitchburgin luokka. Vasemmalta Jamie Butler, opettaja Arja Walker, Suvi Talviharju, Tuomas Mord (lähes piilossa), Minna Talviharju, Sonja Ashton, opettaja Sini Harjunmaa, Liisa Rosenfelder ja Gunnari Auvinen.



Opettajat, Arja Walker, Sini Harjunmaa ja Helena Niiva-Sawyer puhaltamassa syntymäpäiväkakun kynttilää.

Uuden Englannin alueen Suomi-koulu huomioi maaliskuun 14. päivänä 1-vuotisjuhlaansa Massachusettsin Fitchburgissa ja Lexingtonissa opettajiensa Sini Harjunmaan, Helena Niiva-Sawyerin ja Arja Walkerin johdolla.

Sivun kuvat päivän kekkereiltä. Kaikki kuvat otti koulun rahastonhoitaja Maija Mord.



Paketteja avaamassa Fitchburgissa. Vasemmalta opettaja Arja Walker (selin), opettaja Sini Harjunmaa, Minna Talviharju (takana), Tuomas Mord, Suvi Talviharju (osittain piilossa), Sonja Ashton, Liisa Rosenfelder ja Gunnari Auvinen.



Leikkisillä Fitchburgissa. Vasemmalta Gunnari Auvinen, Tuomas Mord, opettaja Arja Walker, Jamie Butler ja opettaja Sini Harjunmaa.



Jännitystä Lexingtonissa. Vasemmalta Laura Väkiparta, Petri Nurmikko, Kai Itämeri, Pia Scioletti, Maija Sawyer ja Marc Rosetti.

Suomen uutisia

Suomen uutisia

Masa - Yardsin tulevaisuus näyttää valoisaalta

Kansainväliset määräykset eivät anna armoa vanhanaikaisille tankkilaivoille, sillä laivoissa on oltava siirtymäajan jälkeen kaksoispohja tai kaksoisrunko.

Kun tankkilaivastoa uusitaan, varustamot pommittavat telakkayhtiöitä tilauksilla.

Tulevaisuus näyttää valoisaalta, sanoo projekti-päällikö Ari Sipilä Masa-Yardista Turusta.

Kansainvälisen merenkulkujärjestön IMO:n määräykset on annettu maaliskuun alussa. Kaksoispohjavaatimuksella tähdätään öljyonnettomuuksien vähentämiseen maailman merillä.

Myös muita vaikutuksia on tulossa. Vanhanaikaiset öljytankkerit poistuvat lähes kokonaan vuoteen 2010 mennessä. Rakenteilla olevat uudet alukset varustetaan jo nyt kaksoispohjalla, sillä varustamoissa tiedettiin suunnitella olevista määräyksistä.

Tämän vuosikymmenen jälkipuoliskolla on odotettavissa vilkasta rakennustoimintaa telakoilla, sanoo yli-insinööri Aapo Latvalahti Suomen Merenkulkuhallituksesta.

Rahaa ja työtä luvassa

Masa-Yardsilla uskotaan, että uusi säännöstö tuo tulevaisuudessa yhä enemmän tilauksia. Jokainen uusi tilaus tuo telakalle rahaa ja työtä, sillä esimerkiksi 120,000 tonnia kuolleelta painoltaan oleva alus maksaa noin 400 miljoonaa markkaa.

Jos tilaukset lisääntyvät, telakoiden työntekijämäärä saattaa huomattavasti nousta, arvioi Ari Sipilä. Kysyntää tulee olemaan levyseppä-hittasajista, sillä öljytankkerit ovat terästyövaltaisia laivoja.

Masa-Yardsilla menee muutenkin hyvin. Laivanrakennusloma, joka söi pois useita suuria telakoita maailmalta 1980-luvulla, on nyt ohi. Kun kilpailijat ovat vähentyneet, mahdollisuudet ovat kasvaneet.

Sipilää ilahduttavat myös devalvaatio ja Japanin jenin kurssin voimakas nouseminen, mitkä kohentavat telakkayhtiön kilpailukykyä.

Tulevaisuus näyttää valoisaalta.

Masa-Yardsilla on nykyisin 2,500 työntekijää Turun telakalla. Helsingin telakalla työntekijöitä on 1,500. Mikäli ennusmerkit pitävät paikkansa, työttömyys ei vaivaa yhtiötä tulevina vuosina.

Suomessa toimii Masa-Yardsin lisäksi myös toinen telakkayhtiö, Finn-Yards.

Siirtymäaika estää romahduksen

Kansainvälinen säännöstö on laadittu niin, että se antaa varustamoille siirtymäajan, kun ne uusivat tonnistoaan. Uudet säiliöalukset on rakennettava kaksoispohjaisiksi jo vuonna 1993 tai 1994.

Vanhoin säiliöaluksiin sovelletaan uusia määräyksiä 1995 lähtien, mutta määräykset koskevat vain yli 20,000 tonnia kuolleelta painoltaan olevia supertankkereita.

Muut vanhat säiliöalukset on muutettava tai poistettava



Tankkilaivojen kaksoispohjamääräyksellä pyritään öljyonnettomuuksien vähentämiseen.

käytöstä vuoteen 2005 tai 2010 mennessä.

Aapo Latvalahti Merenkulkuhallituksesta on tyytyväinen uusiin määräyksiin. Ne noudattavat samaa linjaa, mihin Suomessa on pyritty vuoden 1987 jälkeen, jolloin Antonio Granci ajoi karille. USA:ssa on kuljettu hieman kansainvälisten säännösten edellä, joten muutokset ovat olleet hyvin ennakoitavissa.

Taloudelliset vaikutukset ovat suuret, mutta siirtymäaika takaa, ettei maailman öljyläivasto romahda kertarysähdyksellä.

KOP:n Voutilainen:

Ulkomaista pääomaa houkuteltava Suomeen

Kansallis-Osake-Pankin pääjohtaja Pertti Voutilainen pitää pääomasektoria vaikeimpiin kuuluvana alueena Suomen talouselämän remontissa.

Ainoa keino tässä taloudellisessa tilanteessa on ulkomaisen pääoman houkutteleva Suomeen, arvioi Voutilainen äskettäin Tampereella.

Ulkomaisen rahan ja sijoitusten saaminen Suomeen on Voutilaisen mukaan pitkälti kiinni siitä, miten Suomi yleensä tehdään luotettavaksi ja vetäväksi kohteeksi.

Talouselämän rakenteiden uudistuksen lisäksi Voutilainen lähettäisi maailmalle markkinointi-ihmisiä puhumaan Suomen eduista. Valtiovalta on jo aloittanut jonkin verran tällaisia toimia.

Oletko muistanut uusia tilauksesi?

Öljytuhot vähenevät reilusti

Merenkulkujärjestö IMO:n meriympäristön suojelukomitea ei ole määräyksiä antaessaan ajatellut vain kiusaavansa varustamoita. Taustalla on pyrkimys vähentää öljyonnettomuuksia merellä.

Joka vuosi on sattunut jossakin öljyonnettomuus, josakin useampia, sanoo Latvalahti.

Suomalaisten laskelmien mukaan kaksoispohjalla va-

rustetun tankkerin joutuessa onnettomuuteen, törmäys tai karilleajo johtaa öljyvahinkoon vain yhdessä tapauksessa kymmenestä.

Ulkomaisten arviot eivät ole yhtä suopeita. Niiden mukaan öljyvahinko tulee keskimäärin hieman yli kahdessa tapauksessa kymmenestä.

Öljytuhojen odotetaan vähenävän reilusti, kun maailman tankkilaivasto uusiutuu. Suomen lipun alla purjehtii vain parikymmentä tankkeria, joten maassamme pelätään enemmän ulkomaisten laivojen karilleajoa Suomen vesillä.

Joka kymmenes eliölaji Suomessa on uhanalainen

Suomessa on nyt lähes 1,700 uhanalaista lajia eli yli 600 lajia enemmän kuin viime vuosikymmenen puolivälissä. Näin arvioi yli neljän vuoden ajan työskennellyt uhanalaisten eläinten ja kasvien seuranta-toimikunta, joka luovutti äskettäin mietintönsä ympäristöministeri Sirpa Pietikäiselle (kok).

Lähes puolet kaikista uhanalaisista lajeista elää metsissä. Toimikunnan mukaan metsätalous onkin edelleen ehdottomasti pahin uhka lajiston säilymiselle.

ETYK... jatkoa etusivulta

tavalle turvallisuusjärjestelmälle. Etyk voisi myös olla pohjana taloudelliselle yhteistyölle lännen ja idän välillä. Ihmisoikeuksien lujittaminen olisi edelleen Etykin keskeinen tehtävä.

Pessimistit näkevät Etykin Euroopan kahtiajaon aikaisena luomuksena, jolla ei uudessa tilanteessa ole juuri mitään virkaa. Monet olisivat valmiita rakentamaan esimer-

Suomen lajistoa uhkaa toimikunnan mukaan pääasiassa elinympäristöjen häviäminen. Siihen verrattuna ympäristömyrkyjen ja saasteiden tunnettu merkitys arvioidaan vähäiseksi. Tästä syystä uhanalaisten lajien suojelu olisi toimikunnan mielestä vielä kohtuullisen helposti hoidettavissa.

Viime aikoina ovat eniten lisääntyneet rakentamisesta, eläinten häirinnästä ja maaston kulumisesta johtuvat uhat.

kiksi Euroopan turvallisuusjärjestelmää läntisten järjestöjen Naton ja WEU:n vastuulle.

Kaikki jäsenmaat lienevät kuitenkin sitä mieltä, että Etyk-perhe on muutamassa kuukaudessa paisunut 12 uudella jäsenmaalla. Vuonna 1975 Finlandia-talolle koontui 35 valtiota, mutta Kattajanokan Etyk-palatsiin on varattu tilat 48 maan valtuuskunnille.

Tilaus ja osoitteenmuutos

Osoitteen muuttuessa liittää vanha osoite mukaan

Nimi _____

Osoite _____

UUSI TILAUS

UUDISTUS

MAKSU \$ _____

USA: 12kk \$23.00, 6kk \$15.00, 3kk \$11.00
Ulkomailla: 12kk \$28.00, 6kk \$20.00

Raivaaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600
Puh. (508) 343-3822

Suomen uutisia

Kuuskoski esittää pohjoismaista sopimusta sosiaalipalveluista

Suomen sosiaali- ja terveysministeri Eeva Kuuskoski (kesk) kiirehtii uutta pohjoismaista sopimusta, jolla turvataan kaikille Pohjoismaissa asuville sosiaalipalvelut ja -avustukset.

Kuuskoski haluaisi nykyistä parempia palveluja erityisryhmille kuten lastensuojelulapsille, nuorille, pitkäaikaissairaille ja psykiatrista hoitoa tarvitseville.

Kuuskoski puhui Pohjoismaiden äskeisessä neuvoston istunnossa Helsingissä.



Eeva Kuuskoski

Nykyisin voimassa olevaa pohjoismaista sosiaaliturvasopimusta joudutaan muuttamaan, sillä ETA-sopimuksen säännökset korvaavat osin nykyisen sopimuksen. Uudistus on määrä toteuttaa niin, että nykyinen sosiaaliturvasopimus jaetaan kahtia.

ETA-säännösten soveltamisalaan kuuluvat sosiaaliturvatuksen säännökset sijoitetaan yhteen sopimukseen. Tämän sopimuksen valmistelu on jo loppusuoralla. ETA-sääntelyn ulkopuolelle jäävät säännökset sijoitetaan puolestaan toiseen, uuteen sopimukseen, jonka valmistelu on vasta alullaan. Tällä sopimuksella turvataan vastakin pohjoismaalaisille vähintään nykyisen tasoiset sosiaali- ja terveyspalvelut.

Suomalaiset olisivat valmiita kehittämään palveluja entisestään. Kuuskoski tähdensi puheessaan, että sopimuksessa olisi painotettava palvelujen kattavuutta ja valinnan mahdollisuutta.

Ulf Sundqvist: Joustoa työelämään

SDP:n puheenjohtaja Ulf Sundqvistin mielestä työmarkkinoilla tarvitaan suurempaa joustavuutta sekä EY-jäsenyyden että kiristyvän kilpailutilanteen vuoksi. Helsingissä äskettäin puhunut Sundqvist totesi, että joustavuuteen päästään kuitenkin vain työmarkkinaosapuolten välisellä yhteisymmärryksellä.

Hallituksen tulisi Sundqvistin mukaan pyrkiä turvaamaan työmarkkinamekanismin toiminta, jolloin osapuolet voisivat keskenään löytää ratkaisut, jotka edistäisivät alhaista inflaatiota, hyvää kilpailukykyä ja siten parempaa työllisyyttä.

Sundqvistin mielestä työmarkkinaosapuolten yhteisesti rakentamaan ansiosidonnaiseen sosiaaliturvaan yksipuolisesti puuttuminen ei voi olla johtamatta ristiriitoihin ja kompensatiovaatimuksiin.

NIEMINEN ... jatkoa etusivulta

kolmas.

Nieminen teki talviurheilun Mekassa voiton ohessa muitakin urotekoja. Hän on Holmenkollenin historian nuorin mäkivoittaja. Niemisen ylivoimaa oli todistamassa 70,000 katsojaa.

Bärlund Euroopan ympäristö-ohjelman vetäjäksi

Suomen vesi- ja ympäristöhallituksen pääjohtaja Kaj Bärlund on valittu vetämään Euroopan ensimmäisen ympäristöpoliittisen ohjelman tekemistä. YK:n Euroopan talouskomission, ECE:n ympäristökomitea valitsi Bärlundin Genevessä pitämässään kokouksessa ohjelman valmisteluryhmän puheenjohtajaksi.

Uusi ympäristöohjelma pyrkii yhdistämään Euroopan kaikkien osien ympäristöongelmien ratkaisun kokonaiseksi toimintaohjelmaksi. Ohjelmassa on tarkoitus nivoa yhteen paikalliset, alueelliset ja kansalliset ympäristöohjelmat.

Työryhmän työ liittyy ensimmäiseen ympäristön tilaa kuvaavaan ohjelmaan, jonka on tarkoitus valmistua ensi vuoden loppuun mennessä. Suomi vastaa Itämeren alueen ympäristötiedon keruusta tässä hankkeessa.

Bärlund työryhmän työ valmistuu ensi syksynä. Ohjelman on tarkoitus hyväksyä Euroopan ympäristöministerien kokouksessa ensi vuoden vaihteeseen jälkeen. Kokous pidetään Sveitsissä.



Matti Viialainen (oik.) onnittelemassa Claes Andersonia uudelleenvalinnan johdosta.

Vasemmistoliitto puhdisti johtonsa taistolaisista

Vanhat taistolaiset saivat väistyä vasemmistoliiton johtopaikoilta, kun puolueen liittovaltuusto valitsi uuden liittohallituksen Oulussa edellisviikonloppuna.

Samalla puolue teki linjatkaisissaan valinnan vasemmistoyhteistyön suuntaan. Kokouksen poliittiseen asiakirjaan kirjattiin selväsanaisesti halu käytännön yhteistyöhön Sdp:n kanssa paitsi presidentin- ja kansallista vaaleissa myös poliittisissa

kysymyksissä. Vasemmistoliitto tarjoaa vaaliyhteistyötä myös vihreälle liitolle.

Päätökset tulkittiin voitoiksi puoluesihteerin Matti Viialaiselle ja hänen tukijoukoilleen.

Suhteestaan stalinismiin vasemmistoliitto ei päättänyt mitään. Puoluepuhdistusta aikaisemmin hankkinut Viialainen katsoi kokouksen jälkeen, että muut päätökset olivat riittäviä eikä "määrätietoisia toimia" tarvita.

"Melkein kaikki vasemmis-

toliittolaiset ymmärtävät, että töitä tehdään vasemmistoliitossa ja jätetään sivuharrastukset", Viialainen luonnehti.

Liittohallituksen vaalissa Viialaisen junttajoukot kärsivät myös tappion, kun kokous puheenjohtaja Claes Anderssonin ehdotuksesta äänesti puolueen johtoon kansanedustaja Esko Seppäsen.

EY-jäsenyydestä puolue piti vanhan kantansa ja vastustaa jäsenhakemuksen jättämistä. Lopullisen kannanmuotoilu jätettiin kuitenkin myöhemmäksi.

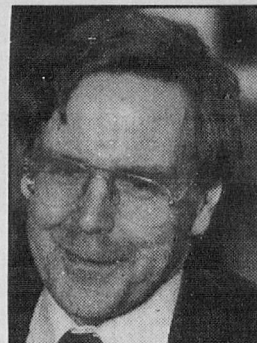
Liittovaltuusto sai myös tietää, että puolueen rahavirta otetaan kesäkuun alussa kommunistipuolueelta vasemmistoliiton omaan hallintaan.

Kivistö valmis yhteiseen esivaaliin

Keski-Suomen maaherra Kalevi Kivistö on valmis lähettämään ehdokkaaksi vasemmistoliiton ja sosialidemokraattisen yhteisen presidenttiehdokkaan valintaan tähtävään esivaaliin. Vasemmistoliiton puheenjohtaja Claes Andersson kertoi Kivistön kannasta puolueensa valtuuston äskeisen kokouksen yhteydessä.

Jos sosialidemokraattien ehdottama yhteinen esivaali toteutuu, vasemmistoliitto toivoisi siihen mukaan myös vihreitä. Puolue aikoo tehdä presidentinvaalia koskevat päätökset viimeistään ensi vuoden alkupuolella.

Ehdokas voidaan kuitenkin asettaa jo aiemminkin, mikäli SDP:n aikataulu sitä edellyttää. Presidentti Mauno Koiviston arvellaan ilmoittavan omasta kannastaan heinä-



Kalevi Kivistö

kuun Etyk-huippukokouksen jälkeen.

Keski-Suomen läänin maaherrana toimiva Kivistö ilmoitti äskettäin, ettei hän ole haikunut eikä ole aikeissa haikuntua pois nykyisestä tehtävästään.

Julkisuudessa on arveltu, että Kivistö olisi ehdolla Suomen Pankin johtokuntaan pankinjohtaja Ele Aleniuksen siirtymässä eläkkeelle.

1992 HOMECOMING YEAR
CELEBRATE FINLAND'S 75TH YEAR OF INDEPENDENCE

"FIND YOUR ROOTS"

FINNEXPRESS
Absolutely & Positively
Lowest Airfares
when you fly

Finnair to Finland

- TRUST YOUR WORLD TO US -
This year is our 30th year of
LOWEST PRICES - SUPER SERVICE

FOR INFORMATION AND RESERVATION CONTACT:



TRAVEL

SERVICE

425 Madison Avenue

New York, N.Y. 10017

Telephones:

212-832-8989

800-677-6454

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä

BOLSTER Monumental Works
JOHN A. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine
Puh. Norway 743-2673

NIPPA SAUNAKIUKAITA

Laatuvalmistetta sitten 1930
Nippa Supreme huoneenlämmittäjiä, Nippa Energy-Maid keskilämmityslaitteita, Nippa Wild-fire Campstones, saunakiukaita ja saunan tarpeita.

Nopea toimitus
Bruce Mfg. Inc. P.O. Box 213
Bruce Crossing, MI 49912
(906) 827-3906
Jälleenmyyjä halutaan



Useiden pitsikoristeisten talovanhusten lisäksi Nuutajärvellä on myös tehokkaaseen tuotantoon tehtyjä teollisuustiloja, joissa luodaan hienoja lasiesineitä. Ja ympärillä muotoilijoita innoittava puhdas luonto!

Ujala uskoo nousuun

Suomi on laman kourissa, mutta kaikki eivät tosiasiaan alistu. Niinpä Hämeen läänin Ujalla toimitaan tarmokkaasti uuden nousun aikaansaamiseksi.

Ujalan kunta on noin 6,250 asukkaan kunta keskellä Kullattaja-Suomea. Alle 150 kilometrin päässä ovat Suomen suurimmat kaupungit Helsinki, Espoo, Vantaa, Tampere ja Turku. Ympärillään kahdeksisen sataa maatilayritystä ja puolisoista sataa muuta yrittäjää on kunta taistellut hiipivää lamaa vastaan. Mutta liian monta konkurssia on jo tapahtunut ja lääkkeitä tautiin on haettava.

Ujalaan kuuluvalla Nuutajärvellä on jo vuodesta 1793 toiminut lasitehdas, jonka tuotteet ovat saavuttaneet maailmanmaineen. Sen nykyinen omistaja Hackman-littala Oy ei aio antaa periksi, vaan pyrkii Euroopan johtavien pöydänkattajien joukkoon. Littalan ja Arabian lisäksi yhtiö omistaa myös ruotsalaisen Rörstrandin eikä aio suinkaan vedota vain vanhojen mestareittensa Aallon, Wirkkalan, Sarpanevan, Frankin ja Toikan maineeseen.

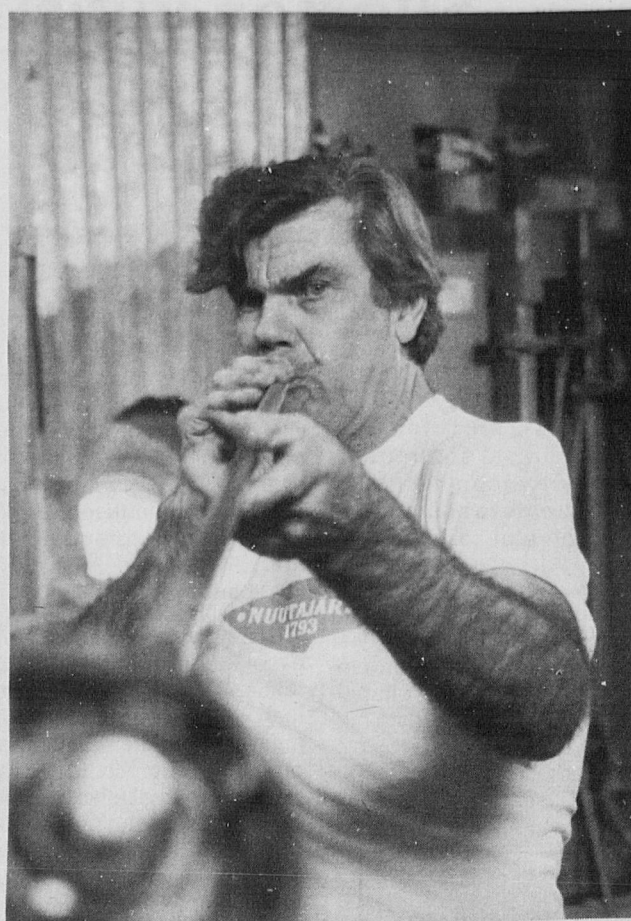
Ujala sai uutta toivoa, kun valtioneuvosto nimitti sen erityisaluekunnaksi. Nyt voidaan yritystoimintaa tukea uusien keinoin ja kymmenkunta uutta yritystä onkin jo vuoden 1992 alettua perustettu. Nyt voidaan antaa tuotantorakennepuolueista erityisalue-

kea esim. käyttöomaisuuden hankintaan 10-35 prosenttia. Käynnistysavustusta jaetaan esim. palkkojen ja sivukulujen osuudesta 25 prosenttia ja tuotekehitys, vienti- ja jms. hankkeisiin 25-65 prosenttia hyväksyttävistä kehittämiskustannuksista.

kustannuksista.

Kunta tarjoaa yrityksille myös teollisuustonttimaata ja valmiitakin tuotanto- ja liiketiloja on saatavissa. Eipä siis ihme, että jotkut maastamme läntisille laitumille leveämmän elon perään lähteneet ovatkin jo tiedustelleet takaisinmuuttajalle tarjottavia etuisuuksia.

Kunnan elinkeinoasiamies Seppo Seppänen ja projektipäällikkö Arto Kamppinen ovat kuitenkin suuren urakan edessä. Tavanomaisten aatosten lisäksi ovat he tutkineet myös mahdollisuuksia perustaa kuntaan lasialan am-



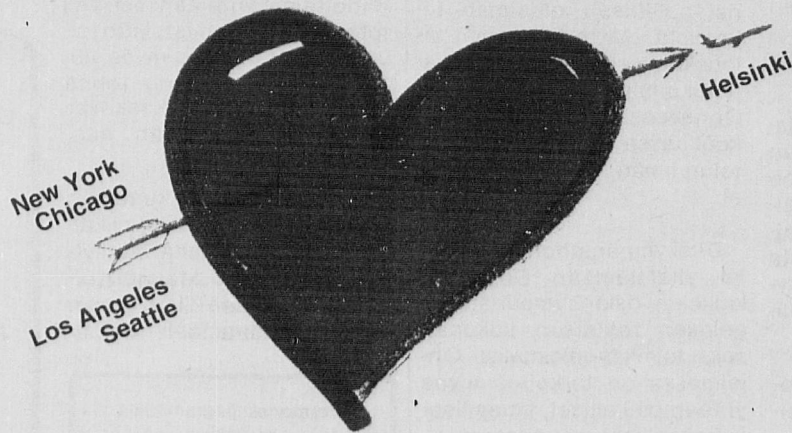
Aikamme ihminen vaatii ja saa arvostaa laatua. Lasimaailmassa laatu tulee vastaan paitsi miljöössä myös lasintekijöissä, taiteilijoissa ja tuotteissa. Kaiken keskipiste on lasihytti hehkuvine uuneineen ja taidokas lasinpuhaltajain orkesteri.

matillista kurssikeskusta. Nuutajärven kauniit vanhat rakennukset antavatkin tähän mahdollisuudet ja vanhoilla mestareilla on vielä jaettavaa tietaitoa jäljellä. Lasitaiteilija,

professori Oiva Toikka on karttoittanut mahdollisuuksia ja nyt kunnassa eletäänkin jo paremman tulevaisuuden odotuksessa.

Ossi Lindfors

The right flight to Helsinki



Fly SAS from North America to Helsinki and enjoy a convenient transfer via Copenhagen Airport. A welcome retreat from the crowds of other European airports, Copenhagen offers travelers hassle-free connections. Several daily flights to Helsinki allow you to connect directly from your transatlantic flight, or linger and take advantage of wonderful tax free savings at Copenhagen Airport's large shopping center. Mileage Plus and OnePass members earn mileage credit that may be redeemed later for free travel awards on SAS.

**For more information,
contact your travel agent
or SAS at 1-800/221-2350.**

SAS
SCANDINAVIAN AIRLINES

